

TP9300/TP9400

- en** Safety and Compliance Information for Intrinsically Safe Portable Radios with ATEX and IECEx certification
- cs** Bezpečnostní informace a informace o shodě pro jiskrově bezpečná přenosná rádia s certifikací ATEX a IECEx
- de** Sicherheitshinweise und Informationen zur Einhaltung von Richtlinien und gesetzlichen Vorschriften für eigensichere Handfunkgeräte mit ATEX- und IECEx-Zertifizierung
- es** Información sobre medidas de seguridad y conformidad para los radios portátiles intrínsecamente seguros (IS) con certificación ATEX y IECEx
- fr** Informations sur la conformité et les consignes de sécurité pour les radios portables intrinsèquement sécurisées ayant les certifications ATEX et IECEx
- it** Informazioni su sicurezza e conformità delle radio portatili con certificazioni ATEX e IECEx
- nl** Veiligheids- en conformiteitsinformatie voor intrinsiek veilige draagbare radio's met ATEX- en IECEx-certificatie
- pl** Informacje dotyczące bezpieczeństwa i zgodności dla iskrobezpiecznych przenośnych radiotelefonów z aprobatą ATEX i IECEx
- pt** Informações sobre segurança e conformidade para as rádios portáteis intrinsecamente seguros com certificação ATEX e IECEx
- sv** Information om säkerhet och överensstämmelse för egensäkra bärbara radioapparater med ATEX- och IECEx-certifiering

MPD-00013-07 · © Tait International Limited · 02/2019

Simplified Declaration of Conformity

EN Hereby, Tait International Limited declares that the radio equipment type TPDB1B & TPDHBB is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.taitradio.com/euodc

BG С настоящото Tait International Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TPDB1B & TPDHBB е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.taitradio.com/euodc

ES Por la presente, Tait International Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPDB1B & TPDHBB es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.taitradio.com/euodc

CS Tímto Tait International Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPDB1B & TPDHBB je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.taitradio.com/euodc

DA Hermed erklærer Tait International Limited, at radioudstyretypen TPDB1B & TPDHBB er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.taitradio.com/euodc

DE Hiermit erkläre Tait International Limited, dass der Funkanlagentyp TPDB1B & TPDHBB der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.taitradio.com/euodc

ET Käesolevaga deklareerin Tait TPDB1B & TPDHBB vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.taitradio.com/euodc

EL Με την παρούσα ο/η Tait International Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPDB1B & TPDHBB πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.taitradio.com/euodc

FR Le soussigné Tait International Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPDB1B & TPDHBB est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.taitradio.com/euodc

HR Tait International Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPDB1B & TPDHBB u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.taitradio.com/euodc

IT Il fabbricante, Tait International Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPDB1B & TPDHBB è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.taitradio.com/euodc

LV Ar šo Tait International Limited deklarē, ka radioiekārtā TPDB1B & TPDHBB atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES

atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.taitradio.com/euodc

LT Aš, Tait International Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginio tipas TPDB1B & TPDHBB atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.taitradio.com/euodc

HU Tait International Limited igazolja, hogy a TPDB1B & TPDHBB típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.taitradio.com/euodc

MT B'dan, Tait International Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPDB1B & TPDHBB huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.taitradio.com/euodc

NL Hierbij verklaar ik, Tait International Limited, dat het type radioapparatuur TPDB1B & TPDHBB conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.taitradio.com/euodc

PL Tait International Limited niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego TPDB1B & TPDHBB jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.taitradio.com/euodc

PT O(a) abaixo assinado(a) Tait International Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPDB1B & TPDHBB está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.taitradio.com/euodc

RO Prin prezenta, Tait International Limited declară că tipul de echipamente radio TPDB1B & TPDHBB este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.taitradio.com/euodc

SK Tait International Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPDB1B & TPDHBB je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

SL Tait International Limited potrjuje, da je tip radijske opreme TPDB1B & TPDHBB skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.taitradio.com/euodc

FI Tait International Limited vakuuttaa, että radiolaitetyypin TPDB1B & TPDHBB on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.taitradio.com/euodc

SV Härmed försäkrar Tait International Limited att denna typ av radioutrustning TPDB1B & TPDHBB överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.taitradio.com/euodc

Contact information

Tait Communications Corporate Head Office

Tait International Limited
P.O. Box 1645
Christchurch
New Zealand

For the address and telephone number of regional offices, refer to our website:
www.taitradio.com

About this document

Before using the Intrinsically Safe radio, please read the important safety and compliance information below.

For information about the way your radio operates, see the user's guide or contact your radio provider.

Copyright and trademarks

All information contained in this document is the property of Tait International Limited. All rights reserved. This document may not, in whole or in part, be copied, photocopied, reproduced, translated, stored, or reduced to any electronic medium or machine-readable form, without prior written permission from Tait International Limited.

The word TAIT and the TAIT logo are trademarks of Tait International Limited. All trade names referenced are the service mark, trademark or registered trademark of the respective manufacturers.

Intellectual property rights

This product may be protected by one or more patents or designs of Tait International Limited together with their international equivalents, pending patent or design applications, and registered trade marks: NZ 409837, NZ 409838, NZ 415277, NZ 415278, NZ 530819, NZ 534475, NZ 547713, NZ 577009, NZ 579051, NZ 579364, NZ 586889, NZ 610563, NZ 615954, NZ 700387, NZ 708662, NZ 710766, NZ 711325, NZ 726313, NZ 593887, AU 2015215962, AU 339127, AU 339391, AU 2016259281, AU 2016902579, EU 000915475-0001, EU 000915475-0002, GB 2532863, US 14/834609 Div. no 1, US 15/346518 Div. no 2, US 15/350332, US 15/387026 Div., US 20150085799, US 20160044572, US 20160057051, US 640974, US 640977, US 698339, US 702666, US 7758996, US 8902804, US 9107231, US 9504034, US 9559967.

TP9300 only: This product may also be made under license under one or more of the following patents:

- US 7203207, AU 2004246135, CA 2527142, GB 2418107, HK 1082608, MY 134526, US 8306071

- US 7339917, AU 2004246136, CA 2526926, GB 2418812, MY 134217

- US 7499441, AU 2005262626, CA 2570441, GB 2430333, JP 4690397, NZ 551231, KR 100869043, RU 2351080, BR 10512052, MX PA 06015241

- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form.

Environmental responsibilities

Tait International Limited is an environmentally responsible company which supports waste minimization, material recovery and restrictions in the use of hazardous materials.



The European Union's Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive requires that this product be disposed of separately from the general waste stream when its service life is over. For more information about how to dispose of your unwanted Tait product, visit the Tait WEEE website at www.taitradio.com/weee. Please be environmentally responsible and dispose through the original supplier, or contact Tait International Limited.

Tait International Limited also complies with the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS) Directive in the European Union.

In China, we comply with the Measures for Administration of the Pollution Control of Electronic Information Products. We will comply with environmental requirements in other markets as they are introduced.

Intrinsically Safe radios and accessories

Intrinsically Safe (IS) radios and accessories are certified by a third party to be safe to use in particular hazardous locations, or in potentially explosive atmospheres.



Warning Explosion hazard! IS certification applies only while the product is used in accordance with these instructions.



Warning Explosion hazard! Ensure that the ratings printed on a label on the equipment will permit your IS radio and accessories to be used in your hazardous location. Refer also to “Rating matching” on page 8.



Warning Explosion hazard! Use only a Tait-supplied, IS-approved battery, charger, antenna, audio accessory, carry accessory or programming adapter with an IS radio. Fitting a battery or accessory that is not IS-approved, using a charger that is not IS-approved, or failing to use the IS programming adapter, creates a risk of explosion which could cause serious injury or death. For an up-to-date list of approved accessories, contact your regional Tait office.



Warning Explosion hazard! Do not charge the battery, or change the antenna, in a hazardous location. An explosion could cause serious injury or death.



Warning Explosion hazard! You must use a battery carry case when carrying a spare battery into a hazardous area.

IS radios, batteries, antennas and accessories must not be engraved or modified in any way. Do not use the radio, battery or accessory if it is cracked or damaged. Do not use the antenna if the sheathing is split or the end cap is missing. Do not expose the radio to solvents. IS radios and accessories must be serviced only by an agency certified by both the approval authority and by Tait International Limited. Any unauthorized repair or substitution of parts invalidates the IS rating and the third party IS approval. To have an IS radio serviced, return it to your regional Tait office.

Radios

One or more of the following marks identifies a TP9300/TP9400 radio as an IS radio:

- an IS circle logo (IS) on the radio's front panel
- a label on the radio, showing IS information
- a label on the radio battery, showing IS information

Radios with the product code “T03-22xxx-xxxx” have IS approval and are approved to one or several of the following ratings. Refer also to “Rating matching” on page 8.

- II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)
- II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)
- Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEx)
- Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEx)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Batteries

The following batteries have been approved for use with TP9300/ TP9400 IS portable radios. Refer also to “Rating matching” on page 8.

Description	Product code
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Ion, 2300mAh, IECEx, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Ion, 2300mAh, IECEx, IIC	T03-22001-ADCA

Chargers

The chargers for IS batteries are marked with an IS circle logo (IS) and have the following product code:

- T03-22011-xDxx (IECEX and EU)

You must use these chargers with an IS battery, as their internal circuitry provides additional protection for the IS circuitry in the battery and radio.



Warning Explosion hazard! Do not use the charger in a hazardous location.

An explosion could cause serious injury or death.

Notice The IS battery can only be charged in the chargers listed above. It will not charge in other TP8100/TP9300/TP9400 chargers. However, the chargers listed above can charge non-IS TP8100/TP9300/TP9400 batteries.

The operating temperature range for the charger is 0°C to +40°C.

Audio accessories

One or more of the following marks identifies a TP9300/TP9400 audio accessory as an IS audio accessory:

- an IS circle logo (IS) on the audio accessory
- a label on the audio accessory, showing IS information

The following audio accessories have been approved for use with TP9300/TP9400 IS portable radios. Refer also to “Rating matching” on page 8.

Description	Product code
Headset, Heavy Duty, over-the-head	T03-22008-BAAA
Headset, Heavy Duty, behind-the-head	T03-22008-BABA
Earphone, in-ear, 2.5mm jack	T03-22008-CAAA
Speaker microphone, Storm, IP68-rated, emergency button, High/Low volume button, 2.5mm jack	T03-22008-AAAA

Carry cases

IS leather carry cases are marked with an IS circle logo (IS). The following carry cases have been approved for use with TP9300/TP9400 IS portable radios.

Description	Product code
Carry case, heavy-duty, leather, belt loop with D-stud	T03-22007-0001
Carry case, heavy-duty, leather, spring clip	T03-22007-0002
Carry case, heavy-duty, leather, belt loop	T03-22007-0003 ^a
Battery carry case, heavy-duty, leather	T03-22007-0004
Battery carry case, heavy-duty, leather, belt loop with D-stud	T03-22007-0005
Battery carry case, heavy-duty, leather, spring clip	T03-22007-0006
Battery carry case, heavy-duty, leather, belt loop	T03-22007-0007
Carry case, heavy-duty, leather, belt loop, D-ring	T03-22007-0008
Chest harness (for T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Belt loop for D-stud, 55 mm	T03-00038-0022
Spring clip for D-stud, 40 mm	T03-00038-0023
Shoulder strap	T03-00038-0034
Belt clip, 55 mm	TPA-CA-201
Belt clip adaptor for 55 mm belt clip	TPA-CA-208

a. Must not be used with H7 band radios with whip antenna (TPA-AN-012).

Carry accessories are not specifically rated, and may be used in any area, subject to the rating restrictions of the overall radio system.



Warning Explosion hazard! You must use a battery carry case when carrying a spare battery into a hazardous area.

Antenna

Use only genuine Tait-supplied antennas. Antennas are not specifically rated and may be used in any area, subject to the rating restrictions of the overall radio system.

Programming adapter

The IS programming adapter is marked with an IS circle logo (IS) and has the product code:

■ T03-22009-ADAA (IECEX and EU)



Warning Explosion hazard! Do not use the IS programming adapter in a hazardous location.

You must use the IS programming adapter with an IS radio, as its internal circuitry provides additional protection for the IS circuitry in the radio. All programming activities are permitted. Calibration activities are only permitted if the activity can be done with the programming adapter alone.

Other connections (e.g. antenna port) are not permitted.



Equipment repair

Warning Explosion hazard! IS radios and accessories are not user-serviceable. IS radios and accessories must be serviced only by an agency certified by both the approval authority and by Tait International Limited. Any unauthorized repair or substitution of parts invalidates the intrinsic safety rating and the third party IS approval. To have an IS radio serviced, return it to your regional Tait office.

Rating matching

The rating of the radio, battery and accessories must be reviewed to ensure a safe IS radio system. IS ratings must be “matched”, and the lowest approval level determines the overall IS radio system approval. Equipment labels clearly identify the item’s ratings.

Zone ratings

- Use only Gas Group IIC batteries with Gas Group IIC radios.
Use only Gas Group IIA batteries with Gas Group IIA radios.
- Gas Group IIC rated accessories may be used with IIA radios, but the combination may only be used in a IIA Gas atmosphere.
- Gas Group IIC and Dust Group IIIC rated accessories may be used with Gas Group IIC or IIA radios, but the combination may only be used in a gas atmosphere.
- Gas Group IIC rated radios and accessories may be used in Gas Group IIB or IIA areas.
- Zone 1 rated radios and accessories may be used in Zone 2 areas.
- Any item approved to Gas Group IIA will limit the radio system to a Gas Group IIA area. For use in a Gas Group IIC area, all items must be approved to Gas Group IIC.

Temperature class

Different ambient temperature ranges apply for the T3 and T4 temperature classes. The item with the most restrictive temperature range will determine the allowed temperature range of the radio system. T4-rated radios and accessories can be used in T3 areas, within the rules stated above.

Entity parameters

The Entity Concept allows interconnection of IS equipment with associated equipment when the following is true:

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$, and $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

The installation must be in accordance with the following standards:

- EN/IEC 60079-25
- relevant local regulations.

TP9300/TP9400 IS radios have the following entity parameters.

Radio accessory port:

■ Uo	7.2V	■ Co	1.97μF
■ Io	0.42A	■ Lo	100μH
■ Po	1.3W	■ Lo/Ro	20μH/Ω

Radio battery port:

■ Ui	8.4V	■ Ci	1.2μF
■ Ii	IiA: 2.9A IiC: 1.9A	■ Li	5.7μH
■ Um	9.0V (charging)		

Battery:

Charging Terminals

■ Um	9.0V
------	------

Battery Output (radio port)

■ Uo	8.4V
■ Io	IiA: 2.9A IiC: 1.9A
■ Co	1.2μF
■ Lo	5.7μH

Vehicle charger:

Input

■ Um	18.0V
------	-------

Charging Terminals

■ Uo	9.0V
■ Io	2.3A

Ambient pollution degree: 4

Overvoltage category: I

Certificates

Radio:

- TÜV 15 ATEX 7792X
- IECEx ITA 15.0015X

Battery:

- TÜV 15 ATEX 7791X
- IECEx ITA 15.0009X

Standards

- EN 60079-0:2018
- EN 60079-11:2012
- IEC 60079-0:2017 7th edition
- IEC 60079-11:2011 6th edition

↑ Combined text of controlled documents 401-00056-06 and 401-00057-05 ends here.

Listening at a safe level



Listening at high volumes can cause hearing damage. Always reduce the volume to a comfortable listening level.

EN: EU DECLARATION OF CONFORMITY

Controlled Document: T03-22211-0001-EUMAE

Product: TP9300/9400 ATEX Portable Radios**Manufacturer:** Tait International Limited
245 Woodbridge Road
PO Box 1645
Christchurch 8051
New Zealand

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object: T03-2221*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA
T03-2222*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC
T03-2221*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
T03-2221*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
* = radio configuration

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/34/EU
EN 60079-0:2018
EN 60079-11:2012**Notified Body:** TÜV Rheinland (0035) performed EU-Type Examination and issued the certificate:
TÜV 15 ATEX 7792X

Signed for and on behalf of: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Signature:  Date: 1 March 2019Name: Edward Barnett
Function: Explosive Atmosphere Technical Authority

Kontaktní informace

Tait Communications Corporate Head Office

Tait International Limited
P.O. Box 1645
Christchurch
Nový Zéland

Adresu a telefonní číslo oblastních poboček naleznete na našich webových stránkách: www.taitradio.com

O tomto dokumentu

Před použitím jiskrově bezpečného rádia si prosím přečtete níže uvedené důležité bezpečnostní informace a informace o kompatibilitě.

Další informace o způsobu, jakým vaše rádio funguje, naleznete v uživatelské příručce nebo se obraťte na svého poskytovatele rádia.

Autorská práva a ochranné známky

Veškeré informace obsažené v tomto dokumentu jsou majetkem společnosti Tait International Limited. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument nesmí být zcela nebo částečně kopírován, reprodukován, překládán, ukládán nebo převáděn na elektronické médium či strojově čitelnou formu bez předchozího písemného souhlasu od společnosti Tait International Limited.

Slovo TAIT a logo TAIT jsou ochranné známky společnosti Tait International Limited.

Veškeré obchodní názvy jsou servisní známkou, ochrannou známkou nebo registrovanou ochrannou známkou příslušných výrobců.

Práva k duševnímu vlastnictví

Tento výrobek může být chráněn jedním nebo více patenty nebo návrhy společnosti Tait International Limited společně se svými mezinárodními ekvivalenty, probíhajícími patentovými nebo návrhovými aplikacemi a registrovanými ochrannými známkami: NZ 409837, NZ 409838, NZ 415277, NZ 415278, NZ 530819, NZ 534475, NZ 547713, NZ 577009, NZ 579051, NZ 579364, NZ 586889, NZ 610563, NZ 615954, NZ 700387, NZ 708662, NZ 710766, NZ 711325, NZ 726313, NZ 593887, AU 2015215962, AU 339127, AU 339391, AU 2016259281, AU 2016902579, EU 000915475-0001, EU 000915475-0002, GB 2532863, US 14/834609 Div. no 1, US 15/346518 Div.no 2, US 15/350332, US 15/387026 Div., US 20150085799, US 20160044572, US 20160057051, US 640974, US 640977, US 698339, US 702666, US 7758996, US 8902804, US 9107231, US 9504034, US 9559967.

Pouze TM9300/TP9300: Tento výrobek může být také vyroben na základě licence v rámci jednoho nebo více následujících patentů:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071

- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217

- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

Hlasová kódovací technologie AMBE+2™ obsažený v tomto výrobku je chráněna právy duševního vlastnictví, včetně patentových práv, autorských práv a obchodního tajemství Digital Voice Systems, Inc. Tato hlasová kódovací technologie je licencována výhradně pro použití v rámci tohoto komunikačního zařízení. Uživatelé této technologie je výslovně zakázáno pokoušet se dekompileovat, zpětně analyzovat nebo demontovat objektový kód, nebo převést objektový kód jakýmkoli jiným způsobem do lidsky čitelné podoby.

Odpovědnost za ochranu životního prostředí

Společnost Tait International Limited je šetrná k životnímu prostředí, podporuje minimalizaci odpadů, recyklaci materiálu a omezení při používání nebezpečných materiálů.



Směrnice Evropské unie o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) požaduje, aby tento výrobek byl po skončení životnosti likvidován odděleně od obecného toku odpadu. Více informací o tom, jak odstranit nechtěný výrobek Tait, naleznete na webových stránkách Tait WEEE www.taitradio.com/weee. Budte prosím šetrní k životnímu prostředí a výrobek zlikvidujte prostřednictvím původního dodavatele nebo se obraťte na společnost Tait International Limited.

Společnost Tait International Limited je rovněž v souladu s omezením používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) v Evropské unii.

V Číně jsme v souladu s opatřeními pro správu kontroly znečištění elektronických informačních výrobků. Budeme v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí na jiných trzích tak, jak jsou zavedeny.

Jiskrově bezpečná rádia a příslušenství

Zabezpečená (IS) rádia a příslušenství jsou certifikována třetí stranou, aby bylo bezpečné použití na určitých nebezpečných místech nebo v prostředí s nebezpečím výbuchu.



Varování Nebezpečí výbuchu! IS certifikace platí pouze tehdy, pokud je výrobek používán v souladu s těmito pokyny.



Varování Nebezpečí výbuchu! Ujistěte se, že hodnocení, která jsou vytištěná na štítku na zařízení, umožňují používat rádio IS a příslušenství v prostředí s nebezpečím výbuchu. Viz také “Hodnocení shody” na straně 16.



Varování Nebezpečí výbuchu! Používejte pouze baterii, nabíječku, anténu, audio příslušenství, praktické příslušenství nebo programovací adaptér s rádiem IS, které jsou dodány společností Tait a mají schválení IS. Instalace baterie nebo příslušenství, které nemá schválení IS, použití nabíječky, která nemá schválení IS, nebo nepoužívání programovacího adaptéru IS, vytváří riziko výbuchu, který by mohl způsobit vážné zranění nebo smrt. Pro aktuální seznam schváleného příslušenství se obraťte na oblastní pobočku společnosti Tait.



Varování Nebezpečí výbuchu! Baterii nenabíjejte nebo nevyměňujte anténu na místě s nebezpečím výbuchu. Výbuch by mohl způsobit vážné zranění nebo smrt.



Varování Nebezpečí výbuchu! Při přenášení náhradní baterie do prostředí s nebezpečím výbuchu musíte používat přenosnou brašnu.



IS rádia, baterie, antény a příslušenství nesmí být v žádném případě změněna nebo upravena. Rádio, baterii nebo příslušenství nepoužívejte, pokud jsou prasklá nebo poškozená. Nepoužívejte anténu, pokud je kryt rozdělen nebo chybí koncovka antény. Nevystavujte rádio rušivým činitelům. Rádia IS a příslušenství smí opravovat pouze zastoupení, které je certifikováno jak schvalovacím úřadem, tak i společností Tait International Limited. Jakákoliv neautorizovaná oprava nebo výměna součástí znehodnocuje hodnocení IS a schválení IS třetí stranou. Pokud chcete nechat rádio IS opravit, předejte ho do oblastní pobočky společnosti Tait.

Rádia

Jedno nebo více z následujících označení identifikuje rádio TP9300/TP9400 jako IS rádio:

- kulaté logo IS (IS) na předním panelu rádia
- štítek na rádiu, na kterém jsou informace IS
- štítek na baterii, na kterém jsou informace IS

Rádía s výrobním kódem "T03-22xxx-xxxx" mají schválení IS a jsou schválena k jedné nebo k několika z následujících klasifikací. Viz také "Hodnocení shody" na straně 16.

-  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)
-  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)
- Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEX)
- Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEX)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$


T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Baterie

Následující baterie byly schváleny pro použití s přenosnými rádii IS TP9300/TP9400. Viz také "Hodnocení shody" na straně 16.

Popis	Výrobní kód
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Ion, 2300mAh, IECEX, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Ion, 2300mAh, IECEX, IIC	T03-22001-ADCA

Nabíječky

Nabíječky pro baterie IS jsou označeny kulatým logem IS  a mají následující výrobní kód:

- T03-22011-xDXX (IECEX a EU)

Tyto nabíječky musíte používat s baterií IS, protože jejich vnitřní obvod poskytuje dodatečnou ochranu pro obvod IS v baterii a rádiu.



Varování Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu. Výbuch by mohl způsobit vážné zranění nebo smrt.


Oznámení Baterie IS lze nabíjet pouze ve výše uvedených nabíječkách.

V ostatních nabíječkách TP8100/TP9300/TP9400 se nebude nabíjet. Avšak výše uvedené nabíječky mohou nabíjet baterie TP8100/TP9300/TP9400, které nejsou IS.

Rozsah provozní teploty pro nabíječky je 0°C až +40°C.

Audio příslušenství

Jedno nebo více z následujících označení identifikuje audio příslušenství TP9300/TP9400 jako audio příslušenství IS:

- kulaté logo IS  na audio příslušenství
- štítek na audio příslušenství, na kterém jsou informace IS

Následující příslušenství byla schválena pro použití s přenosnými rádii IS TP9300/TP9400. Viz také "Hodnocení shody" na straně 16.

Popis	Výrobní kód
Sluchátka, odolná, přes hlavu	T03-22008-BAAA
Sluchátka, odolná, za hlavu	T03-22008-BABA

Popis	Výrobní kód
Sluchátko, do ucha, 2,5 mm jack	T03-22008-CAAA
Ruční mikrofon Storm, stupeň krytí IP68, nouzové tlačítko, tlačítko vysoká/nízká hlasitost, 2,5 mm jack	T03-22008-AAAA

Přenosné brašny

Přenosné kožené brašny IS jsou označeny kulatým logem IS (S).
Následující přepravní brašny mají schválené použití pro přenosná rádia IS TP9300/TP9400.

Popis	Výrobní kód
Přenosná brašna, odolná, kůže, poutko s přezkou ve tvaru D	T03-22007-0001
Přenosná brašna, odolná, kůže, pružinová svorka	T03-22007-0002
Přenosná brašna, odolná, kůže, poutko	T03-22007-0003 ^a
Přenosná brašna na baterii, odolná, kůže	T03-22007-0004
Přenosná brašna na baterii, odolná, kůže, poutko s přezkou ve tvaru D	T03-22007-0005
Přenosná brašna na baterii, odolná, kůže, pružinová svorka	T03-22007-0006
Přenosná brašna na baterii, odolná, kůže, poutko	T03-22007-0007
Přenosná brašna, odolná, kůže, poutko, přezka ve tvaru D	T03-22007-0008
Hrudní popruhy (pro T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Poutko pro přezku ve tvaru D, 55 mm	T03-00038-0022
Pružinová svorka pro přezku ve tvaru D, 40 mm	T03-00038-0023
Ramenní popruh	T03-00038-0034
Pružinová svorka, 55 mm	TPA-CA-201
Adaptér spony na opasek pro 55 mm spony na opasek	TPA-CA-208

- a. Nesmí se používat s přijímači rádiového signálu v pásmu H7 s prutovou anténou (TPA-AN-012).

Příslušenství pro přepravování nejsou specificky hodnocená a mohou být použita v jakékoliv oblasti, v souladu s omezeními hodnocení celkového rádiového systému.



Varování Nebezpečí výbuchu! Při přenášení náhradní baterie do prostředí s nebezpečím výbuchu musíte používat přenosné pouzdro.

Anténa

Používejte pouze originální antény dodávané společností Tait. Antény nejsou specificky hodnocené a mohou být použita v jakékoliv oblasti, v souladu s omezeními hodnocení celkového rádiového systému.

Programovací adaptér

Programovací adaptér IS je označen kulatým logem IS a má výrobní kód:

■ T03-22009-ADAA (IECEX a EU)



Varování Nebezpečí výbuchu! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte programovací adaptér IS na nebezpečném místě.

Programovací adaptér IS musíte používat s rádiem IS, protože jeho vnitřní obvod poskytuje dodatečnou ochranu pro obvod IS v rádiu. Veškeré programovací aktivity jsou povoleny. Kalibrační činnosti jsou povoleny pouze v případech, že aktivita může být provedena pomocí samotného programovacího adaptéru. Další připojení (např. port antény) nejsou povolena. Programovací adaptér IS není schválen pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Oprava zařízení



Varování Nebezpečí výbuchu! Rádía IS a příslušenství nejsou uživatelsky opravitelné. Rádía IS a příslušenství může opravovat pouze agentura certifikovaná jak schvalovacím úřadem, tak i společností Tait International Limited. Jakákoliv neautorizovaná oprava nebo výměna součástí znehodnocuje skutečnou klasifikaci vlastního IS a schválení IS třetí stranou. Pokud chcete nechat rádio IS opravit, předejte ho do oblastní pobočky společnosti Tait.

Hodnocení shody

Hodnocení rádia, baterie a příslušenství musí být přezkoumáno, aby se zaručil bezpečný rádiový systém IS. Hodnocení IS musí být "vhodné" a nejnižší úroveň schvalování určuje celkové schválení rádiového systému IS. Štítek zařízení jasně identifikuje hodnocení součásti.

Hodnocení oblastí

- Používejte pouze baterie vhodné pro skupiny plynů IIC s rádii vhodnými pro skupiny plynů IIC.
Používejte pouze baterie vhodné pro skupiny plynů IIA s rádii vhodnými pro skupiny plynů IIA.
- Skupina plynů IIC hodnocených příslušenství může být použita s rádii IIA, ale kombinace může být použita pouze v plynové atmosféře IIA.
- Skupina plynů IIC a skupina prachů IIIC hodnocených příslušenství může být použita s rádii skupiny plynů IIC nebo rádii IIA, ale kombinace může být použita pouze v plynové atmosféře.
- Skupina plynů IIC stanovená pro rádía a příslušenství může být použita ve skupině plynů IIB nebo oblastech IIA.
- Zóna 1 stanovená pro rádía a příslušenství může být použita v oblastech zóny 2.

- Jakákoli součást schválená pro skupinu plynů IIA omezí rádiový systém na oblast pro skupinu plynů IIA. Pro použití v oblasti se skupinou plynů IIC musí být všechny součásti schválené pro skupinu plynů IIC.

Teplotní třída

Pro teplotní třídy T3 a T4 platí různé okolní teplotní rozsahy. Součást s nejvíce omezujícím teplotním rozsahem určí povolený teplotní rozsah rádiového systému. Rádía a příslušenství stanovená pro T4 lze používat v oblastech T3 v rámci výše uvedených pravidel.

Parametry jednotky

Koncepce jednotky umožňuje propojení zařízení IS s dalším zařízením, pokud je splněno následující:

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$, a $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

Instalace musí být v souladu s následujícími normami:

- EN/IEC 60079-25

- platnými místními předpisy.

Rádía IS TP9300/TP9400 mají následující parametry jednotky.

Port příslušenství rádía:

■ U_o	7,2V	■ C_o	1,97 μ F
■ I_o	0,42A	■ L_o	100 μ H
■ P_o	1,3W	■ L_o/R_o	20 μ H/ Ω

Port rádiové baterie:

■ U_i	8,4V	■ C_i	1,2 μ F
■ I_i	IIA: 2,9A IIC: 1,9A	■ L_i	5,7 μ H
■ U_m	9,0V (nabíjení)		

Baterie:

Dobíjecí terminály

■ U_m	9,0V
---------	------

Výstup baterie (rádiový port)

■ U_o	8,4V
■ I_o	IIA: 2,9A IIC: 1,9A
■ C_o	1,2 μ F
■ L_o	5,7 μ H

Okolní stupeň znečištění: 4

Kategorie přepětí: I

Certifikáty

Rádio:

- TÜV 15 ATEX 7792X
- IECEX ITA 15.0015X

Baterie:

- TÜV 15 ATEX 7791X
- IECEX ITA 15.0009X

Normy

- EN 60079-0:2018
- EN 60079-11:2012
- IEC 60079-0:2017 7. vydání
- IEC 60079-11:2011 6. vydání

↑ Kombinovaný text kontrolovaných dokumentů 401-00056-06 a 401-00057-05 zde končí.

Poslouchejte na bezpečné úrovni



Poslech při vysoké úrovni hlasitosti může způsobit poškození sluchu.
Vždy snižte hlasitost na pohodlnou úroveň poslechu.

CS: EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobku: TP9300/9400 ATEX Portable Radios

Výrobce: Tait International Limited
245 Woolbridge Road
PO Box 1645
Christchurch 8051
New Zealand

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět:

T03-2221*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA
T03-2222*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC
T03-2221*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
T03-2221*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC

* = rádio konfigurace

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2014/34/EU
EN 60079-0:2018
EN 60079-11:2012

Oznámený subjekt:

TÜV Rheinland (0035) provedl EU Přezkoušení Typu a vydal certifikát:
TÜV 15 ATEX 7792X

Podepsáno za a jménem:

Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Podpis:



Datum: 1 března 2019

Jméno:

Edward Barnett

Funkce:

Explosive Atmosphere Technical Authority

Kontaktadresse

Tait Communications Unternehmenszentrale

Tait International Limited
P.O. Box 1645
Christchurch
Neuseeland

Die Adressen und Telefonnummern unserer Zweigniederlassungen finden Sie auf unserer Webseite: www.taitradio.com

Informationen zu diesem Dokument

Lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise und Informationen zu technischen Vorschriften, bevor Sie das eigensichere Funkgerät verwenden.

Informationen über die Bedienung des Funkgeräts erhalten Sie im Benutzerhandbuch und bei Ihrem Funkgeräthändler.

Urheberrecht und Warenzeichen

Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen sind Eigentum von Tait International Limited. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf nicht, auch nicht auszugsweise, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Tait International Limited vervielfältigt, fotokopiert, reproduziert, übersetzt, gespeichert oder in ein elektronisches Medium oder maschinenlesbares Format überführt werden.

Das Wort TAIT und das TAIT-Logo sind Warenzeichen von Tait International Limited.

Alle erwähnten Handelsnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen der entsprechenden Hersteller.

Geistige Eigentumsrechte

Dieses Produkt ist möglicherweise durch eines oder mehrere Patente oder Gebrauchsmuster von Tait International Limited sowie durch deren internationale Entsprechungen, schwebende Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldungen und geschützte Warenzeichen geschützt: NZ 409837, NZ 409838, NZ 415277, NZ 415278, NZ 530819, NZ 534475, NZ 547713, NZ 577009, NZ 579051, NZ 579364, NZ 586889, NZ 610563, NZ 615954, NZ 700387, NZ 708662, NZ 710766, NZ 711325, NZ 726313, NZ 593887, AU 2015215962, AU 339127, AU 339391, AU 2016259281, AU 2016902579, EU 000915475-0001, EU 000915475-0002, GB 2532863, US 14/834609 Div. no 1, US 15/346518 Div.no 2, US 15/350332, US 15/387026 Div., US 20150085799, US 20160044572, US 20160057051, US 640974, US 640977, US 698339, US 702666, US 7758996, US 8902804, US 9107231, US 9504034, US 9559967.

Nur TP9300: Dieses Produkt wird möglicherweise auch unter Lizenz unter Verwendung eines oder mehrerer der folgenden Patente hergestellt:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071
- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217
- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

Die in diesem Produkt verwendete AMBE+2™-Sprachkodierungstechnologie ist durch geistige Eigentumsrechte einschließlich Patentrechte, Urheberrechte und Industriegeheimnisse von Digital Voice Systems, Inc geschützt. Diese Sprachkodierungstechnologie ist ausschließlich für die Verwendung in diesem Kommunikationsgerät lizenziert. Dem Benutzer dieser Technologie ist jeglicher Versuch der Dekompilierung, der Rekonstruktion (Reverse Engineering) oder die Disassemblierung des Objektcodes sowie jegliche Art der Konvertierung der Objektcodes in maschinenlesbares Format untersagt.

Umweltschutz

Tait International Limited ist ein umweltbewusstes Unternehmen und unterstützt die Maßnahmen zur Abfallvermeidung und Materialrückgewinnung und Beschränkungen für den Einsatz von Gefahrstoffen.



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Europäischen Union fordert, dass dieses Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Restmüll entsorgt wird. Weitere Informationen über die Entsorgung von Tait Produkten finden Sie auf der Tait WEEE-Website unter www.taitradio.com/weee. Bitte verhalten Sie sich umweltbewusst und entsorgen Sie dieses Produkt durch den ursprünglichen Lieferanten oder wenden Sie sich an Tait International Limited.

Tait International Limited erfüllt die Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) in der Europäischen Union.

In China hält Tait International Limited die Regeln zur Kontrolle von Umweltverschmutzungen durch elektronische Produkte ein. Wir werden außerdem zukünftig in anderen Ländern eingeführte Umwelanforderungen erfüllen.

Eigensichere Funkgeräte und Zubehör

Eigensichere (IS) Funkgeräte sind von einem Dritten für den sicheren Gebrauch an bestimmten Gefahrenorten oder in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.



Warnung Explosionsgefahr! Die Eigensicherheitszulassung gilt nur, wenn das Produkt diesen Anleitungen entsprechend verwendet wird.



Warnung Explosionsgefahr! Stellen Sie sicher, dass die am Gerät ausgewiesenen Schutzarten den Einsatz Ihres eigensicheren Funkgeräts und Zubehörs am jeweiligen Gefahrenort erlauben. Weitere Informationen finden Sie unter "Abgleich der Schutzarten" auf Seite 25.



Warnung Explosionsgefahr! Verwenden Sie diese eigensichere Funkgerät ausschließlich mit einem von Tait gelieferten, IS-zugelassenen Akku, Ladegerät, Antenne, Audio-Zubehör, Tragezubehör oder Programmieradapter. Das Einbauen eines nicht IS-zugelassenen Akkus oder Zubehörs, Verwenden eines nicht IS-zugelassenen Ladegeräts oder Nichtverwenden des IS-Programmieradapters erhöht die Explosionsgefahr und kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Eine aktuelle Liste des zugelassenen Zubehörs erhalten bei Ihrem örtlichen Tait-Händler.



Warnung Explosionsgefahr! Laden Sie den Akku und wechseln Sie die Antenne nicht an Gefahrenorten. Eine Explosion kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.





Warnung Explosionsgefahr! An Gefahrenorten müssen mitgeführte Ersatzakkus in einer Akku-Tragetasche transportiert werden. Das Eingravieren und Modifizieren jeglicher Art von eigensicheren Funkgeräten, Akkus, Antennen und Zubehör ist nicht erlaubt. Verwenden Sie das Funkgerät, den Akku oder das Zubehör nicht, wenn es beschädigt ist. Verwenden Sie die Antenne nicht, wenn die Ummantelung gerissen ist oder die Endkappe fehlt. Bringen Sie das Funkgerät nicht in Kontakt mit Lösungsmitteln. Eigensichere Funkgeräte und Zubehör dürfen nur von einer Werkstatt gewartet werden, die sowohl von der zuständigen Genehmigungsbehörde als auch von Tait International Limited anerkannt ist. Die IS-Zündschutzart und die IS-Zulassung durch einen Dritten erlischt im Fall von unbefugter Reparatur oder ungefügtem Ersetzen von Teilen. Schicken Sie das eigensichere Funkgerät zur Wartung an Ihren örtlichen Tait-Händler.

Funkgeräte

Ein eigensicheres TP9300/TP9400 Handfunkgerät ist durch eines der folgenden Kennzeichen als IS-Funkgerät markiert:

- ein Logo mit dem IS-Kreis (S) auf der Vorderseite des Funkgeräts
- ein Schild am Funkgerät mit Eigensicherheitsinformationen
- ein Schild am Funkgeräteakku mit Eigensicherheitsinformationen

Funkgeräte mit dem Produktcode "T03-22xxx-xxxx" verfügen über IS-Zulassung und sind für eine oder mehrere der folgenden Schutzarten zugelassen. Weitere Informationen finden Sie unter "Abgleich der Schutzarten" auf Seite 25.

-  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)
-  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)
- Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEX)
- Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEX)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Akkus

Die folgenden Akkus sind für die Verwendung mit eigensicheren TP9300/TP9400 Funkgeräten zugelassen. Weitere Informationen finden Sie unter "Abgleich der Schutzarten" auf Seite 25.

Beschreibung	Produktcode
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Ion, 2300mAh, IECEX, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Ion, 2300mAh, IECEX, IIC	T03-22001-ADCA

Ladegeräte

Die Ladegeräte für eigensichere Batterien sind durch ein Logo mit dem IS-Kreis  markiert und haben den folgenden Produktcode:

- T03-22011-xDxx (IECEX und EU)

Sie müssen diese Ladegeräte mit einem eigensicheren Akku verwenden, da die interne Schaltung der Geräte zusätzlichen Schutz für die eigensichere Schaltung im Akku und Funkgerät bietet.




Warnung Explosionsgefahr! Verwenden Sie das Ladegerät nicht an Gefahrenorten. Eine Explosion kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

Hinweis Der eigensichere Akku kann nur mit den oben aufgeführten Ladegeräten geladen werden. Ein Aufladen in anderen TP8100/TP9300/TP9400 Ladegeräten ist nicht möglich. Die oben aufgeführten Ladegeräte können jedoch zum Laden von nicht eigensicheren TP8100/TP9300/TP9400 Akkus benutzt werden.

Der Betriebstemperaturbereich des Ladegeräts beträgt 0°C bis $+40^{\circ}\text{C}$.

Audio-Zubehör

Eigensicheres TP9300/TP9400 Audio-Zubehör ist durch eines der folgenden Kennzeichen markiert:

- ein Logo mit dem IS-Kreis  auf dem Audio-Zubehör
- ein Schild am Audio-Zubehör mit Eigensicherheitsinformationen

Das folgende Audio-Zubehör ist für die Verwendung mit eigensicheren TP9300/TP9400 Handfunkgeräten zugelassen. Weitere Informationen finden Sie unter "Abgleich der Schutzarten" auf Seite 25.

Beschreibung	Produktcode
Kopfhörer, strapazierfähig, Kopfbügel	T03-22008-BAAA
Kopfhörer, strapazierfähig, Nackenbügel	T03-22008-BABA
In-Ear-Kopfhörer, 2,5mm Klinkestecker	T03-22008-CAAA
Lautsprechermikrofon, Storm, Schutzklasse IP68, Notfallschalter, zweistufiger Lautstärkenschalter, 2,5mm Klinkestecker	T03-22008-AAAA

Tragezubehör

Eigensichere Ledertragetaschen sind durch ein Logo mit dem IS-Kreis (S) markiert. Die folgenden Tragetaschen sind für die Verwendung mit eigensicheren TP9300/ TP9400 Handfunkgeräten zugelassen.

Beschreibung	Produktcode
Tragetasche, strapazierfähig, Leder, Gürtelschlaufe mit D-Zapfen	T03-22007-0001
Tragetasche, strapazierfähig, Leder, Gürtelclip	T03-22007-0002
Tragetasche, strapazierfähig, Leder, Gürtelschlaufe	T03-22007-0003 ^a
Akku-Tragetasche, strapazierfähig, Leder	T03-22007-0004
Akku-Tragetasche, strapazierfähig, Leder, Gürtelschlaufe mit D-Zapfen	T03-22007-0005
Akku-Tragetasche, strapazierfähig, Leder, Gürtelclip	T03-22007-0006
Akku-Tragetasche, strapazierfähig, Leder, Gürtelschlaufe	T03-22007-0007
Tragetasche, strapazierfähig, Leder, Gürtelclip, D-Ring	T03-22007-0008
Brustgurt (für T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Gürtelschlaufe für D-Zapfen, 55mm	T03-00038-0022
Clip für D-Zapfen, 40mm	T03-00038-0023
Schultergurt	T03-00038-0034
Gürtelclip, 55mm	TPA-CA-201
Adapter für 55mm Gürtelclip	TPA-CA-208

- a. Darf nicht mit Funkgeräten im H7-Frequenzbereich mit Peiteschenantenne (TPA-AN-012) verwendet werden.

Tragezubehör hat keine spezifische Schutzart und kann je nach Zündschutzart des verwendeten Funkgerätesystems in beliebigen Bereichen benutzt werden.



Warnung Explosionsgefahr! An Gefahrenorten müssen mitgeführte Ersatzakkus in einer Akku-Tragetasche transportiert werden.

Antennen

Verwenden Sie ausschließlich von Tait gelieferte Antennen. Antennen haben keine spezifische Schutzart und können je nach Zündschutzart des verwendeten Funkgerätesystems in beliebigen Bereichen benutzt werden.

Programmieradapter

Der eigensichere Programmieradapter ist durch ein Logo mit dem IS-Kreis (IS) markiert und hat den folgenden Produktcode:

■ T03-22009-ADAA (IECEX und EU)



Warnung Explosionsgefahr! Verwenden Sie den eigensicheren Programmieradapter nicht an Gefahrenorten.

Sie müssen den eigensicheren Programmieradapter mit einem eigensicheren Funkgerät verwenden, da die interne Schaltung des Adapters zusätzlichen Schutz für die eigensichere Schaltung im Funkgerät bietet. Alle Programmierungen sind zulässig. Kalibrierungen sind nur zulässig, wenn diese mit Hilfe des Programmieradapters vorgenommen werden kann. Andere Verbindungen (z.B. Antennenanschluss) sind nicht zulässig.

Geräte Reparatur



Warnung Explosionsgefahr! Eigensichere Funkgeräte und Zubehör dürfen nicht vom Benutzer gewartet werden. Eigensichere Funkgeräte und Zubehör dürfen nur von einer Werkstatt gewartet werden, die sowohl von der zuständigen Genehmigungsbehörde als auch von Tait International Limited anerkannt ist. Die IS-Zündschutzart und die IS-Zulassung durch einen Dritten erlischt im Fall von unbefugter Reparatur oder ungefügtem Ersetzen von Teilen. Schicken Sie das eigensichere Funkgerät zur Wartung an Ihren örtlichen Tait-Händler.

Abgleich der Schutzarten

Um den sicheren Betrieb eines eigensicheren Funkgerätesystems zu gewährleisten, müssen die Schutzarten des Funkgeräts, Akkus und Zubehörs überprüft werden. Die jeweiligen Schutzarten müssen abgeglichen werden, und die niedrigste Schutzart bestimmt die Zündschutzart den gesamten Funkgerätesystems. Die jeweilige Schutzart der Geräte ist deutlich durch ihre Beschilderung gekennzeichnet.

Zonen-Schutzarten

- Akkus der Gasgruppe IIC dürfen nur mit Funkgeräten der Gasgruppe IIC verwendet werden.
Akkus der Gasgruppe IIA dürfen nur mit Funkgeräten der Gasgruppe IIA verwendet werden.
- Zubehör mit Gasgruppe IIC können mit Funkgeräten der Schutzart IIA verwendet werden, aber zusammen können Funkgerät und Akku/Zubehör

nur in gasexplosionsgefährdeten Bereichen der Gruppe IIA eingesetzt werden.

- Zubehör mit Gasgruppe IIC und Staubgruppe IIIC können mit Funkgeräten der Gasgruppe IIC oder IIA verwendet werden, aber zusammen können Funkgerät und Zubehör nur in gasexplosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- Funkgeräte und Zubehör der Gasgruppe IIC können in Bereichen der Gasgruppen IIB oder IIA eingesetzt werden.
- Funkgeräte und Zubehör der Zone 1 können in Bereichen der Zone 2 eingesetzt werden.
- Jede Komponente, die für die Gruppe IIA zugelassen ist, beschränkt die Nutzung des Funkgerätesystems auf einen Gefahrenbereich der Gasgruppe IIA. Zur Nutzung in einem Gefahrenbereich der Gasgruppe IIC müssen alle Komponenten für die Gasgruppe IIC zugelassen sein.

Temperaturklasse

Für die Temperaturklassen T3 und T4 gelten unterschiedliche Umgebungstemperaturbereiche. Die Komponente mit dem eingeschränkten Temperaturbereich bestimmt den zulässigen Temperaturbereich des Funkgerätesystems. Funkgeräte und Zubehör der Temperaturklasse T4 können unter Einhaltung der oben angegebenen Regeln in Bereichen der Temperaturklasse T3 verwendet werden .

Sicherheitstechnische Parameter

Nach dem Entity Concept ist die Verbindung von eigensicheren Geräten und Zubehörgeräten zulässig, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt werden:
 $U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$ und $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

Die Installation muss gemäß der folgenden Richtlinien erfolgen:

- EN/IEC 60079-25
 - geltende örtliche Richtlinien.
- Eigensichere TP9300/TP9400 Funkgeräte haben die folgenden sicherheitstechnischen Parameter.

Zubehöranschluss des Funkgeräts:

■ U_o	7,2V	■ C_o	1,97 μ F
■ I_o	0,42A	■ L_o	100 μ H
■ P_o	1,3W	■ L_o/R_o	20 μ H/ Ω

Anschluss des Funkgeräteakkus:

■ U_i	8,4V	■ C_i	1,2 μ F
■ I_i	IIA: 2,9A IIC: 1,9A	■ L_i	5,7 μ H
■ U_m	9,0V (Laden)		

Akku:**Ladeklemmen**

- Um 9,0V

Akkuausgang (Funkgeräteanschluss)

- Uo 8,4V
- Io IIA: 2,9A
IIC: 1,9A
- Co 1,2 μ F
- Lo 5,7 μ H

Verschmutzungsgrad: 4

Überspannungskategorie: I

Fahrzeugladegerät:

Eingangsspannung

- Um 18,0V

Ladeklemmen

- Uo 9,0V
- Io 2,3A

Zertifizierung

Funkgerät:

- TÜV 15 ATEX 7792X
- IECEx ITA 15.0015X

Akku:

- TÜV 15 ATEX 7791X
- IECEx ITA 15.0009X

Normen

- EN 60079-0:2018
- EN 60079-11:2012
- IEC 60079-0:2017 7. Ausgabe
- IEC 60079-11:2011 6. Ausgabe

↑ Der gemeinsame Text der kontrollierten Dokumente 401-00056-06 und 401-00057-05 endet hier.

Gefahrloses Zuhören

Das Zuhören bei erhöhter Lautstärke kann das Hörorgan schädigen. Die Lautstärke immer auf einen angenehmen Pegel zurückschalten.

DE: EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG**Produkt:** TP9300/9400 ATEX Portable Radios**Hersteller:** Tait International Limited

245 Woodridge Road

PO Box 1645

Christchurch 8051

New Zealand

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand:

T03-2221*-B***

T03-2222*-B***

T03-2221*-F***

T03-2222*-F***

T03-2221*-G***

T03-2222*-G***

TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA

TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC

TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA

TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC

TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA

TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC

* = Funkkonfiguration

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/34/EU

EN 60079-0:2018

EN 60079-11:2012

Notifizierte Stelle: TÜV Rheinland (0035) hat EU-Baumusterprüfung und folgende Bescheinigung ausgestellt:

TÜV 15 ATEX 7792X

Unterzeichnet für und im Namen von:

Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Unterschrift:



Datum: 1 März 2019

Name:

Edward Barnett

Funktion:

Explosive Atmosphere Technical Authority

Para contactarnos

Oficina corporativa de Tait Communications

Tait International Limited
P.O. Box 1645
Christchurch
Nueva Zelanda

Si desea obtener una lista de direcciones y números de teléfono de las oficinas regionales, visite nuestra página web: www.taitradio.com.

Acerca de este manual

Antes de utilizar su radio Intrínsecamente Seguro (IS), lea la información importante sobre medidas de seguridad y cumplimiento de normativas del producto descrita a continuación.

Para detalles sobre la operación y funcionamiento del radio, consulte la Guía del Usuario o contacte a su proveedor.

Derechos de autor y marcas registradas

Toda la información contenida en este manual es propiedad de Tait International Limited. Todos los derechos están reservados. Se prohíbe, en parte o del manual completo, la copia, el fotocopiado, la reproducción, la traducción, el almacenamiento en un formato electrónico o cualquier otra cosa que pueda ser leída por máquina sin el consentimiento previo y por escrito de Tait International Limited.

La palabra TAIT y el logo de TAIT son marcas registradas de Tait International Limited.

Todos los nombres comerciales mencionados constituyen la marca de servicio, marca comercial o marca registrada de los respectivos fabricantes.

Derechos de propiedad intelectual

Este producto puede estar protegido por una o varias patentes o diseños de Tait International Limited junto con sus equivalentes internacionales, solicitudes de patentes y marcas registradas: NZ 409837, NZ 409838, NZ 415277, NZ 415278, NZ 530819, NZ 534475, NZ 547713, NZ 577009, NZ 579051, NZ 579364, NZ 586889, NZ 610563, NZ 615954, NZ 700387, NZ 708662, NZ 710766, NZ 711325, NZ 726313, NZ 593887, AU 2015215962, AU 339127, AU 339391, AU 2016259281, AU 2016902579, EU 000915475-0001, EU 000915475-0002, GB 2532863, US 14/834609 Div. no 1, US 15/346518 Div. no 2, US 15/350332, US 15/387026 Div., US 20150085799, US 20160044572, US 20160057051, US 640974, US 640977, US 698339, US 702666, US 7758996, US 8902804, US 9107231, US 9504034, US 9559967.

Sólo TP9300: Este producto puede fabricarse con licencia de una o varias de las siguientes patentes:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071

- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217

- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ incorporada en este producto está protegida por los derechos de propiedad intelectual que incluyen los derechos de patentes, derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz está licenciada exclusivamente para ser utilizada en este equipo de comunicaciones. Al usuario de esta tecnología se le prohíbe intentar copiar componentes individualmente o completos, o desmontar el código del objeto, o que de ninguna otra manera convierta el código del objeto en un formato legible por el ser humano.

Responsabilidades medioambientales

Tait International Limited es una empresa que se preocupa por el medio ambiente, minimiza los desechos, recicla materiales y tiene restricciones en el uso de materiales peligrosos.



La Directiva WEEE (Eliminación de Equipo Eléctrico y Electrónico) de la Unión Europea obliga a que se tire el producto al final de su vida útil por separado del resto de los residuos. Para más información acerca de cómo desechar su producto de Tait, visite la página web Tait WEEE en www.taitradio.com/weee. Rogamos que se responsabilice por el medio ambiente y, cuando llegue el momento de tirar el producto, se ponga en contacto con el distribuidor original o con Tait International Limited.

Asimismo, Tait International Limited cumple con la Directiva RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea.

En China, cumplimos con las medidas para la gestión del control de la contaminación causada por productos electrónicos de información. Cumpliremos con los requisitos medioambientales de otros mercados a medida que vayan siendo introducidos.

Radios y accesorios intrínsecamente seguros

Los radios Intrínsecamente Seguros (IS) han sido certificados por el organismo competente y se consideran seguros para su uso en determinadas ubicaciones peligrosas, o en ambientes con riesgo de explosión.



Advertencia ¡Peligro de explosión! La certificación IS sólo es aplicable cuando el producto se use de conformidad con estas instrucciones.



Advertencia ¡Peligro de explosión! Asegúrese de que los valores impresos en la etiqueta del equipo son aceptables para operar el radio y accesorios IS en una ubicación peligrosa. Consulte también "Coincidencia de la clasificación de los valores nominales" en la página 35.



Advertencia ¡Peligro de explosión! Use exclusivamente una batería, cargador, antena, accesorio de audio, accesorio de transporte, o adaptador de programación suministrado por Tait autorizado para un radio IS. Si se coloca una batería o cargador que no tenga aprobación IS, o si no se utiliza el adaptador de programación IS, se crea un riesgo de explosión que puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Para una lista actualizada de los accesorios aprobados, contacte a su oficina regional de Tait.



Advertencia ¡Peligro de explosión! No cargue la batería ni coloque la antena en una ubicación peligrosa. Las explosiones podrían causar daños graves o incluso la muerte.



Advertencia ¡Peligro de explosión! Cuando lleve una batería de repuesto a una zona peligrosa, la batería deberá ir dentro de un estuche protector. Los radios, baterías, antenas y accesorios IS no pueden marcarse ni modificarse de ninguna manera. No use el radio, batería o accesorio si está fracturado o dañado. No use la antena si su cubierta está rota o si le falta el tapón de la punta. No exponga la batería a disolventes. Los radios y accesorios IS solo pueden ser mantenidos y reparados por una agencia certificada tanto por Tait International Limited como por la autoridad de aprobación competente. La reparación o sustitución de componentes no autorizada anulará la clasificación de seguridad IS así como la aprobación IS de la autoridad competente. Para que le arreglen un radio, envíelo a la oficina Tait de su región.

Radios

Un radio TP9300/TP9400 IS va identificado con una o más de las siguientes marcas:

- logo IS circular (IS) en el panel frontal del radio
- una etiqueta en el radio, la cual muestra la información IS
- una etiqueta en la batería del radio, la cual muestra la información IS

Los radios con el código de producto "T03-22xxx-xxxx" tienen aprobación IS y están aprobados en una o más de las siguientes clasificaciones. Véase también "Coincidencia de la clasificación de los valores nominales" en la página 35.

■  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)

■  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)

■ Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEX)

■ Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEX)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Baterías


Las siguientes baterías han sido aprobadas para ser utilizadas con los radios portátiles TP9300/ TP9400 IS. Consulte también "Coincidencia de la clasificación de los valores nominales" en la página 35.

Descripción	Código de producto
Li-Ión, 2300mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Ión, 2300mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Ión, 2300mAh, IECEX, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Ión, 2300mAh, IECEX, IIC	T03-22001-ADCA



Advertencia El uso de una batería nueva marcada como División 1 en un radio existente AEx IIA/Division 2 no cambia la clasificación del radio.

Cargadores

Los cargadores de las baterías IS van marcados con un logo IS circular  y tiene el siguiente código de producto:

■ T03-22011-xDxx (IECEX y UE)

Estos cargadores deben ser usados con una batería IS, debido a que su circuitería interna ofrece protección adicional para los circuitos IS de la batería y el radio.




Advertencia ¡Peligro de explosión! No use el cargador en una ubicación peligrosa. Las explosiones podrían causar daños graves o incluso la muerte.

Aviso La batería IS sólo puede ser cargada en los cargadores arriba listados. No se cargará en ninguno de los otros cargadores de radio TP8100/TP9300/TP9400. No obstante, los cargadores arriba enumerados pueden cargar baterías de radios TP8100/TP9300/TP9400 que no tengan marca IS.

El rango de temperatura de funcionamiento del cargador es de 0°C a $+40^{\circ}\text{C}$.

Accesorios de audio

Los accesorios de audio IS de los radios TP9300/TP9400 van identificados por una o más de las siguientes marcas:

■ un logo IS circular  en el accesorio de audio

■ una etiqueta en el accesorio de audio, que muestra información IS

Los siguientes accesorios de audio han sido autorizados para usar con los radios portátiles TP9300/ TP9400 IS. Consulte también "Coincidencia de la clasificación de los valores nominales" en la página 35.



Advertencia Los siguientes accesorios de audio no han sido autorizados para usar con los radios Clase I, II División 1.

Descripción	Código de producto
Audífonos para trabajos pesados, diadema	T03-22008-BAAA
Audífonos para trabajos pesados, por detrás de la cabeza	T03-22008-BABA
Auricular interno, conector de 2,5 mm	T03-22008-CAAA
Altavoz con micrófono, Storm, IP68, botón de emergencia, botón de volumen Alto/Bajo, conector de 2,5 mm	T03-22008-AAAA

Los siguientes accesorios de audio han sido autorizados para usar con todos los radios portátiles TP9300/ TP9400 IS. Consulte también "Coincidencia de la clasificación de los valores nominales" en la página 35

Descripción	Código de producto
Audífonos para trabajos pesados, diadema	T03-22008-BAAB
Audífonos para trabajos pesados, por detrás de la cabeza	T03-22008-BABB
Auricular interno, conector de 2,5 mm	T03-22008-CAAB
Altavoz con micrófono, Storm, IP68, botón de emergencia, botón de volumen Alto/Bajo, conector de 2,5 mm	T03-22008-AAAB

Maletas de transporte

Las maletas de transporte IS de piel van marcadas con el logo IS circular (IS). Las siguientes maletas de transporte han sido homologadas para su uso con los radios portátiles TP9300/ TP9400 IS.

Descripción	Código de producto
Maleta de piel con correa y pin de tipo D para trabajo pesado	T03-22007-0001
Maleta de piel con cierre de resorte para trabajo pesado	T03-22007-0002
Maleta de piel con correa para trabajo pesado	T03-22007-0003 ^a
Estuche de piel para batería para trabajo pesado	T03-22007-0004
Estuche de piel para batería con correa y pin de tipo D para trabajo pesado	T03-22007-0005
Estuche de piel para batería con cierre de resorte para trabajo pesado	T03-22007-0006
Estuche de piel para batería con correa para trabajo pesado	T03-22007-0007

Descripción	Código de producto
Maleta de piel con correa para trabajo pesado, anillo en D	T03-22007-0008
Arnés de pecho (para T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Correa para pin de tipo D, 55 mm	T03-00038-0022
Cierre de resorte para pin de tipo D, 40 mm	T03-00038-0023
Bandolera correa	T03-00038-0034
Clip del cinturón, 55 mm	TPA-CA-201
Adaptador de clip de cinturón para clip de cinturón de 55 mm	TPA-CA-208

- a. No debe utilizarse con los radios de banda H7 que tengan una antena de látigo (TPA-AN-012).

Los accesorios de transporte no tienen una clasificación nominal específica y pueden ser utilizados en cualquier zona, sujetos a las restricciones de la homologación del resto del sistema de radio.



Advertencia ¡Peligro de explosión! Cuando lleve una batería de repuesto a una zona peligrosa, la batería deberá ir dentro de un estuche protector.

Antena

Use solamente antenas genuinas suministradas por Tait. Las antenas no tienen una clasificación nominal específica y pueden ser utilizadas en cualquier zona, sujetas a las restricciones de la homologación del resto del sistema de radio.

Adaptador de programación

El adaptador de programación IS va marcado con un logo IS circular (IS) y tiene el código de producto:

- T03-22009-ADAA (IECEX y UE)

Debe usar el adaptador de programación IS ya que su circuito interno ofrece protección adicional a los circuitos IS en el radio. Se permiten todas las actividades de programación. Las de calibración sólo están permitidas si la actividad puede ser realizada utilizando solamente el adaptador de programación. No se permite ninguna otra conexión (por ejemplo, del puerto de antena).



Reparación del equipo

Warning ¡Peligro de explosión! Los radios y accesorios IS no pueden ser reparados por el usuario. Los radios y accesorios IS sólo pueden ser mantenidos y reparados por una agencia certificada tanto por Tait International Limited como por la autoridad de aprobación competente. La reparación o sustitución de componentes no autorizada anulará la clasificación de radio intrínsecamente seguro (IS) así como la aprobación IS de otros fabricantes. Para que le arreglen un radio, envíelo a la oficina Tait de su región.

Coincidencia de la clasificación de los valores nominales

Los valores nominales del radio, batería y accesorios deben revisarse para garantizar la seguridad del sistema de radio IS. Los valores IS deben “coincidir”, y el nivel más bajo autorizado determina la autorización general del sistema de radio IS. Las etiquetas del equipo identifican claramente la clasificación del componente.

Clasificación por zonas

- Use solamente baterías del grupo de gas IIC con los radios del grupo IIC.
- Use solamente baterías del grupo de gas IIA con los radios del grupo IIA.
- Los accesorios con la clasificación del grupo de gas IIC pueden ser utilizados con los radios IIA, pero la combinación sólo puede ser utilizada en una atmósfera de gas IIA.
- Los accesorios con la clasificación del grupo de gas IIC y del grupo de polvo IIIC pueden ser utilizados con los radios IIA, pero la combinación sólo puede ser utilizada en una atmósfera de gas.
- Los radios y accesorios con la clasificación del grupo de gas IIC pueden ser utilizados en zonas del grupo de gas IIB o IIA.
- Los radios y accesorios con la clasificación de la zona 1 pueden ser utilizados en áreas de la Zona 1.
- Todos los componentes con aprobación del grupo de gas IIA limitarán el sistema de radio a un área del grupo de gas IIA. Para usar en un área del grupo de gas IIC, todos los componentes deben tener aprobación del grupo de gas IIC.

Use solamente baterías clasificadas División 1 con los radios clasificados División 1. Radios División 1 deben usar accesorios División 1.

Clases de temperaturas

Se aplican distintos rangos de temperatura ambiente para las clases de temperaturas T3 y T4. El componente que tenga el rango de temperatura más limitado determinará el rango de temperatura permitido del sistema de radio. Los radios y accesorios con clasificación T4 pueden ser utilizados en áreas T3, en virtud de las reglas anteriormente descritas.

Parámetros de entidad

El Concepto de Entidad permite interconectar instrumentos IS con el equipo asociado cuando lo siguiente es verdadero:

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$, y $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

La instalación debe cumplir con las siguientes normas:

- EN/IEC 60079-25
- El reglamento local que corresponda.

Los radios TP9300/TP9400 IS tienen los siguientes parámetros de entidad.

Puerto accesorio del radio:

■ U_o	7,2V	■ C_o	1,97 μ F
■ I_o	0,42A	■ L_o	100 μ H
■ P_o	1,3W	■ L_o/R_o	20 μ H/ Ω

Puerto de la batería del radio:

■ U_i	8,4V	■ C_i	1,2 μ F
■ I_i	IIA: 2,9A IIC: 1,9A	■ L_i	5,7 μ H
■ U_m	9,0V (carga)		

Batería:

Terminales de carga

■ U_m	9,0V
---------	------

Salida de la batería (puerto de radio)

■ U_o	8,4V
■ I_o	IIA: 2,9A IIC: 1,9A
■ C_o	1,2 μ F
■ L_o	5,7 μ H

Cargador de vehículo:

Entrada

■ U_m	18,0V
---------	-------

Terminales de carga

■ U_o	9,0V
■ I_o	2,3A

Grado de contaminación ambiental: 4

Categoría de sobretensión: I

Certificados

Radio:

- TÜV 15 ATEX 7792X
- ECEX ITA 15.0015X

Batería:

- TÜV 15 ATEX 7791X
- IECEX ITA 15.0009X

Normas

- EN 60079-1:2018
- EN 60079-11:2012
- IEC 60079-0:2011 6ª edición
- IEC 60079-11:2011 6ª edición

Escuchando en un nivel seguro



Los volúmenes muy altos pueden causar daños a su audición. Siempre reduzca el volumen a un nivel de audición cómodo.

ES: DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**Producto:** TP9300/9400 ATEX Portable Radios**Fabricante:** Tait International Limited
245 Woodridge Road
PO Box 1645
Christchurch 8051
New Zealand

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Objeto: TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA
TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC
TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
* = configuración de radio

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2014/34/UE
EN 60079-0:2018
EN 60079-11:2012**Organismo Notificado:** TÜV Rheinland (0035) ha efectuado Examen UE de Tipo y expide el certificado:
TÜV 15 ATEX 7792X

Firmado en nombre de: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Firma:  Fecha: 1 de marzo de 2019Nombre: Edward Barnett
Cargo: Explosive Atmosphere Technical Authority

Coordonnées de Tait

Tait Communications

Siège social

Tait International Limited
P.O. Box 1645
Christchurch
Nouvelle-Zélande

Pour les adresses et numéros de téléphone des branches régionales, veuillez consulter notre site Internet: www.taitradio.com

A propos de ce manuel

Avant d'utiliser la radio intrinsèquement sécurisée (IS), veuillez lire ci-dessous les informations importantes au sujet de la sécurité et la conformité.

Pour des informations concernant le fonctionnement de votre radio, consultez le manuel de l'utilisateur ou contactez votre fournisseur de radio.

Copyright et marques déposées

Toutes les informations contenues dans ce document sont la propriété de Tait International Limited. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire, enregistrer ce manuel en tout ou en partie et de le réduire entièrement ou partiellement à un support électronique ou à une forme lisible par les ordinateurs sans l'autorisation écrite préalable de Tait International Limited. Le mot TAIT et le logo TAIT sont des marques déposées de Tait International Limited.

Tous les noms de marque mentionnés correspondent aux marques de service, marques commerciales ou marques déposées des fabricants respectifs.

Droits de propriété intellectuelle

Il se peut que ce produit soit protégé par un ou plusieurs brevets ou conceptions de Tait International Limited ainsi que leurs équivalents internationaux, des demandes de brevet d'invention ou de conception en cour et des marques déposées : NZ409837, NZ409838, NZ415277, NZ415278, NZ530819, NZ534475, NZ547713, NZ577009, NZ579051, NZ579364, NZ586889, NZ610563, NZ615954, NZ700387, NZ708662, NZ710766, NZ711325, NZ726313, NZ593887, AU2015215962, AU339127, AU339391, AU2016259281, AU2016902579, EU000915475-0001, EU000915475-0002, GB2532863, US14/834609 Div. no 1, US15/346518 Div.no 2, US15/350332, US15/387026 Div., US20150085799, US20160044572, US20160057051, US640974, US640977, US698339, US702666, US7758996, US8902804, US9107231, US9504034, US9559967.

TP9300 seulement : Ce produit peut également être réalisé sous licence au titre de l'un ou de plusieurs des brevets suivants :

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071
- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217
- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231,

KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720,
BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits de propriété intellectuelle et notamment les droits de brevet, copyrights et secrets industriels de la société Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est cédée sous licence uniquement pour être utilisée sur cet équipement de communication. Il est strictement interdit et l'utilisateur de cette technologie s'engage à respecter cette interdiction, d'essayer de décompiler, faire de l'ingénierie inverse ou désassembler le code exécutable, ou de convertir de quelque façon que ce soit le code exécutable en une forme déchiffable.

Responsabilités en matière d'environnement

Tait International Limited est une société respectueuse de l'environnement qui apporte son soutien à la minimisation des déchets et à la récupération des matériaux.



Selon la Directive de l'Union européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements, ce produit doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie. Pour plus d'informations sur la procédure à respecter pour éliminer le produit Tait en fin de vie, rendez-vous sur le site Internet de Tait www.taitradio.com/weee. Veuillez respecter l'environnement et éliminez ce produit par l'intermédiaire de votre fournisseur ou contactez Tait International Limited.

Tait International Limited respecte également la Directive concernant l'utilisation limitée de certaines substances dangereuses sur les appareils électriques et électroniques (RoHS) au sein de l'Union Européenne.

En Chine, nous respectons les mesures relatives à la gestion du Contrôle de la pollution par les produits électroniques. Nous respectons également les exigences liées à l'environnement sur les différents marchés, sur lesquels nous lançons nos produits.

Radios et accessoires intrinsèquement sécurisés

Les radios et les accessoires intrinsèquement sécurisés (IS) sont approuvés par un organisme indépendant pour leur caractère sécurisé pour une utilisation dans des milieux particulièrement dangereux ou dans des atmosphères pouvant être explosives.



Avertissement Risque d'explosion! Les certificats IS s'appliquent uniquement lors d'une utilisation correcte du produit selon les instructions de ce document.



Avertissement Risque d'explosion! Vérifiez que les niveaux de certificat imprimés sur l'étiquette de l'équipement vous permettront l'utilisation de votre radio et de vos accessoires IS dans votre zone dangereuse. Voir aussi la section «Niveau correspondant» à la page 45.



Avertissement Risque d'explosion! Utilisez uniquement une batterie, un chargeur, une antenne, un accessoire audio, un accessoire de transport ou un adaptateur de programmation approuvé IS fourni par Tait avec une radio IS. L'installation d'une batterie ou d'un accessoire qui n'est pas certifié IS, ou l'utilisation d'un chargeur qui n'est pas certifié IS, ou encore l'usage d'un adaptateur non IS peut provoquer un risque d'explosion ce qui causera de sérieuses blessures ou même la mort. Pour une liste mise à jour des accessoires certifiés, contactez votre succursale régionale Tait.



Avertissement Risque d'explosion! Ne chargez pas la batterie ou ne changez pas l'antenne dans un emplacement dangereux. Une explosion pourrait causer de sérieuses blessures ou même la mort.



Avertissement Risque d'explosion! Vous devez utiliser un étui de transport de batterie lors du déploiement d'une batterie de rechange dans une zone dangereuse.

Les radios, batteries, antennes et accessoires IS ne doivent pas être gravés ou modifiés de quelque façon. N'utilisez pas les radios, les batteries ou les accessoires s'ils sont fêlés ou endommagés. N'utilisez pas l'antenne si le revêtement est fendu ou si le bouchon de terminaison en haut est manquant. N'exposez pas la radio à des solvants. Les radios et les accessoires IS doivent être entretenus uniquement par une agence certifiée par l'organisme de certification et par Tait International Limited. Toute réparation illégale ou remplacement non autorisé de composants rendent le niveau de certification IS et la certification IS de l'organisme indépendant nuls. Pour une révision d'une radio IS, retournez la à votre succursale régionale Tait.


Radios

Une ou plusieurs des indications ci-dessous identifient une radio TP9300/TP9400 comme étant une radio IS :

- un logo IS dans un cercle (IS) sur le devant de la radio
- une étiquette sur la radio, indiquant des informations IS
- une étiquette sur la batterie de la radio, listant des informations IS

Les radios ayant le code produit "T03-22xxx-xxxx" ont un certificat IS et sont approuvées pour un ou plusieurs des niveaux suivants. Voir aussi la section «Niveau correspondant» à la page 45.

■  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)

■  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)

■ Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEX)

■ Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEX)

Ex ib IIA T4...T3 Gb Ex ib IIC T4...T3 Gb T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$


T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Batteries

Les batteries suivantes ont été certifiées pour une utilisation avec les radios portables TP9300/ TP9400 IS. Référez-vous à la section «Niveau correspondant» à la page 45.

Description	Code Produit
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Ion, 2300mAh, IECEX, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Ion, 2300mAh, IECEX, IIC	T03-22001-ADCA

Chargeurs

Les chargeurs pour les batteries IS sont indiqués par le logo IS dans un cercle  et a le code produit suivant:

■ T03-22011-xDxx (IECEX et UE)

Vous devez utiliser ces chargeurs avec une batterie IS/Ni, car leurs circuits internes fournissent des protections supplémentaires pour, à la fois les circuits IS de la batterie et ceux de la radio.




Avvertimento Rischio d'esplosione! N'utilizzate pas le chargeur dans une zone dangereuse. Une explosion pourrait causer des blessures graves ou même la mort.

Avis La batterie IS peut uniquement être chargée dans les chargeurs listés ci-dessus. Elle ne se chargera pas dans les chargeurs génériques des radios TP8100/TP9300/TP9400. Cependant, les chargeurs listés ci-dessus peuvent charger les batteries non-IS des radios TP8100/TP9300/TP9400.

La plage des températures de fonctionnement pour le chargeur est de 0°C à $+40^{\circ}\text{C}$.

Accessoires audio

Une ou plusieurs des indications suivantes identifient un accessoire audio pour une radio TP9300/TP9400 comme étant un accessoire audio IS :

■ un logo IS dans un cercle  sur l'accessoire audio

■ une étiquette sur l'accessoire audio avec des information IS

Les accessoires audio ci-dessus ont été certifiés pour une utilisation avec les radios portables TP9300/ TP9400 IS. Voir aussi la section «Niveau correspondant» à la page 45.

Avvertissement Les accessoires audio suivants ne sont pas approuvés pour l'utilisation sur les radios de Division 1, Classes I, II.

Description	Code Produit
Casque, robuste, sur la tête	T03-22008-BAAA
Casque, robuste, derrière la tête	T03-22008-BABA
Ecouteur, dans l'oreille, prise jack 2,5mm	T03-22008-CAAA
Microphone et haut-parleur, Storm, de niveau IP68, bouton de détresse, bouton de volume Haut/Bas, prise jack 2,5mm	T03-22008-AAAA

Accessoires de transport

Les étuis de transport en cuir IS sont indiqués avec un logo IS dans un cercle (IS). Les accessoires de transport ont été certifiés pour l'utilisation avec les radios portables TP9300/ TP9400 IS.

Description	Code Produit
Etui de transport, robuste, cuir, boucle de ceinture avec clou de type D	T03-22007-0001
Etui de transport, robuste, cuir, pince à ressort	T03-22007-0002
Etui de transport, robuste, cuir, boucle de ceinture	T03-22007-0003 ^a
Etui de transport de batterie, robuste, cuir	T03-22007-0004
Etui de transport de batterie, robuste, cuir, boucle de ceinture avec clou de type D	T03-22007-0005
Etui de transport de batterie, robuste, cuir, pince à ressort	T03-22007-0006
Etui de transport de batterie, robuste, cuir, boucle de ceinture	T03-22007-0007
Etui de transport, robuste, cuir, boucle de ceinture, anneau en D	T03-22007-0008
Harnais de torse (pour T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Boucle de ceinture avec clou de type D, 55 mm	T03-00038-0022
Pince à ressort avec clou de type D, 40 mm	T03-00038-0023
Bandoulière	T03-00038-0034
Attache de ceinture, 55 mm	TPA-CA-201
Adaptateur pour boucle de ceinture pour des attaches de ceinture de 55 mm	TPA-CA-208

- a. Ne doit pas être utilisé avec les radios appartenant à la bande de fréquence H7 ayant une antenne fouet (TPA-AN-012).

Les accessoires de transport ne sont pas spécialement testés pour les zones spéciales et ils peuvent être utilisés dans tous les milieux, selon les restrictions de niveau du système radio en général.



Avertissement Risque d'explosion! Vous devez utiliser un étui de transport de batterie lors du déploiement d'une batterie de rechange dans une zone dangereuse.

Antenne

Utilisez uniquement des antennes véritables fournies par Tait. Les antennes ne sont pas spécialement testées pour les zones spéciales et elles peuvent être utilisées dans tous les milieux, selon les restrictions de niveau du système radio en général.

Adaptateur de programmation

L'adaptateur de programmation IS est indiqué avec un logo IS dans un cercle (IS) et a le code produit :

■ T03-22009-ADAA (IECEX et UE)



Avertissement Risque d'explosion! N'utilisez pas l'adaptateur de programmation IS dans un milieu dangereux.

Vous devez utiliser l'adaptateur de programmation IS avec une radio IS, car son circuit interne fournit des protections supplémentaires pour les circuits IS de la radio. Toutes les activités de programmation sont permises. Les activités de calibration sont uniquement permises si l'activité peut être faite avec l'adaptateur de programmation uniquement. Les autres connexions (comme avec le connecteur d'antenne) ne sont pas permises. L'adaptateur de programmation IS n'est pas approuvé pour une utilisation dans un milieu dangereux.

Services de réparation



Avertissement Risque d'explosion! Les radios et accessoires IS ne sont pas réparables par l'utilisateur. Les radios et accessoires IS doivent être entretenus que par un organisme agréé par l'organisme d'accréditation et par Tait International Limited. Toute réparation non autorisée ou substitution de pièces invalide la certification de sécurité intrinsèque ou non incendiaire, ainsi que les autorisations relatives. Les radios IS nécessitant des réparations doivent être retournés à votre bureau régional Tait.

Niveau correspondant

Le niveau de certification de la radio, de la batterie et des accessoires doit être revu pour assurer un système radio IS sécurisé. Les niveaux IS des différents éléments ont besoin de “correspondre” entre eux, sinon le niveau de certificat le plus bas détermine le niveau de certification du système radio IS dans sa globalité. Les marquages sur les équipements identifient clairement leur niveau de certification.

Zone applicable aux certifications

- Utilisez uniquement des batteries certifiées IIC (Groupe Gaz) avec des radios certifiées IIC (Groupe Gaz).
Utilisez uniquement des batteries certifiées IIA (Groupe Gaz) avec des radios certifiées IIA (Groupe Gaz).
- Les accessoires certifiés IIC peuvent être utilisés avec des radios certifiées IIA, mais la combinaison peut uniquement être utilisée dans une atmosphère gazeuse IIA.
- Les accessoires certifiés IIC (Groupe Gaz) et IIIC (Groupe Poussière) peuvent être utilisés avec les radios de niveau IIC (Groupe Gaz) ou IIA (Groupe Gaz), mais la combinaison peut uniquement être utilisée dans une atmosphère gazeuse.
- Les radios et les accessoires certifiés IIC (Groupe Gaz) et IIIC (Groupe Poussière) peuvent être utilisés dans des atmosphères gazeuses de niveau IIB (Groupe Gaz) ou IIA (Groupe Gaz).
- Les radios et les accessoires certifiés Zone 1 peuvent être utilisés dans les environnements correspondants à la certification Zone 2.
- Tout élément approuvé pour le niveau IIA (Groupe Gaz) limitera le système radio à un environnement IIA (Groupe Gaz). Pour une utilisation dans un environnement IIC (Groupe Gaz), tous les éléments doivent être approuvés pour le niveau IIC (Groupe Gaz).

Classification de température

Différentes plages de température ambiante sont valables pour les classes de température T3 et T4. L'élément avec la plage de température la plus restreinte déterminera la plage de température autorisée de la solution radio. Les radios et les accessoires certifiés T4 peuvent être utilisés dans des lieux classifiés T3, dans les règles énoncées ci-dessus.

Paramètres de l'entité

Le concept de l'entité permet l'interconnexion d'équipements IS avec des équipements associés lorsque la règle suivante est vraie :

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$ et $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

L'installation doit être faite selon les normes suivantes :

- EN/IEC 60079-25
- les règles locales pertinentes.

Les radios TP9300/TP9400 IS ont les paramètres d'entité suivants.

Connecteur d'accessoire sur la radio :

■ Uo	7,2V	■ Co	1,97 μ F
■ Io	0,42A	■ Lo	100 μ H
■ Po	1,3W	■ Lo/Ro	20 μ H/ Ω

Connecteur de la batterie sur la radio :

■ Ui	8,4V	■ Ci	1,2 μ F
■ Ii	IiA: 2,9A IiC: 1,9A	■ Li	5,7 μ H
■ Um	9,0V (en charge)		

Batterie :

Radios en charge

■ Um	9,0V
------	------

Sortie de batterie (connecteur radio)

■ Uo	8,4V
■ Io	IiA: 2,9A IiC: 1,9A
■ Co	1,2 μ F
■ Lo	5,7 μ H

Chargeur de type véhicule :

Entrée

■ Um	18,0V
------	-------

Radios en charge

■ Uo	9,0V
■ Io	2,3A

Degré de pollution ambiant : 4

Catégorie de survolage : I

Certificats

Radio:

- TÜV 15 ATEX 7792X
- IECEx ITA 15.0015X

Batterie:

- TÜV 15 ATEX 7791X
- IECEx ITA 15.0009X

Normes

- EN 60079-0:2018
- EN 60079-11:2012
- IEC 60079-0:2017 7th edition
- IEC 60079-11:2011 6th edition

↑ Le texte combiné des documents contrôlés 401-00056-06 et 401-00057-05 s'arrête ici.



Ecoute à niveau sonore sans danger

Une écoute à haut volume peut provoquer une perte d'audition et/ou des dommages irréversibles de l'ouïe. Réglez le volume à un niveau sonore confortable.

FR: DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Produit: TP9300/9400 ATEX Portable Radios
Fabricant: Tait International Limited
245 Woodbridge Road
PO Box 1645
Christchurch 8051
New Zealand

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Objet: T03-2221*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA
T03-2222*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC
T03-2221*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
T03-2221*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC

* = configuration radio

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2014/34/UE
EN 60079-0:2018
EN 60079-1:2012

L'organisme Notifié: TÜV Rheinland (0035) a effectué Examen UE de Type et a établi l'attestation:
TÜV 15 ATEX 7792X

Signé par et au nom de: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Signature:  Date: 1er mars 2019

Nom: Edward Barnett

Fonction: Explosive Atmosphere Technical Authority

Informazioni di contatto

Tait Communications

Sede principale

Tait International Limited
P.O. Box 1645
Christchurch
Nuova Zelanda

Per indirizzo e n. di telefono degli uffici regionali vedere il sito www.taitradio.com.

Informazioni sul documento

Prima di utilizzare la radio intrinsecamente sicura, si prega di leggere le informazioni importanti sulla sicurezza e la conformità riportate sotto.

Per le informazioni inerenti al funzionamento della radio, vedere la guida all'uso o contattare il proprio fornitore radio di fiducia.

Copyright e trademark

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono proprietà di Tait International Limited. Tutti i diritti sono riservati. Questo manuale non può essere né per intero né in parte, copiato, fotocopiato, tradotto, immagazzinato, o ridotto a qualsiasi formato elettronico senza consenso scritto di Tait International Limited.

La parola TAIT ed il logo TAIT sono trademarks di Tait International Limited.

Tutti i nomi e marchi citati, sono trademark di proprietà dei rispettivi fabbricanti.

Diritti di proprietà intellettuale

Questo prodotto potrebbe essere protetto da una o più patenti di Tait International Limited e dalle loro equivalenti internazionali, patenti pendenti, applicazioni e trademarks: NZ 409837, NZ 409838, NZ 415277, NZ 415278, NZ 530819, NZ 534475, NZ 547713, NZ 577009, NZ 579051, NZ 579364, NZ 586889, NZ 610563, NZ 615954, NZ 700387, NZ 708662, NZ 710766, NZ 711325, NZ 726313, NZ 593887, AU 2015215962, AU 339127, AU 339391, AU 2016259281, AU 2016902579, EU 000915475-0001, EU 000915475-0002, GB 2532863, US 14/834609 Div. no 1, US 15/346518 Div. no 2, US 15/350332, US 15/387026 Div., US 20150085799, US 20160044572, US 20160057051, US 640974, US 640977, US 698339, US 702666, US 7758996, US 8902804, US 9107231, US 9504034, US 9559967.

Solo TP9300: Questo prodotto può essere affiliato ad una licenza sotto una o più delle seguenti patenti:

- US 7203207, AU 2004246135, CA 2527142, GB 2418107, HK 1082608, MY 134526, US 8306071
- US 7339917, AU 2004246136, CA 2526926, GB 2418812, MY 134217
- US 7499441, AU 2005262626, CA 2570441, GB 2430333, JP 4690397, NZ 551231, KR 100869043, RU 2351080, BRP 10512052, MXPA 06015241

- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

La tecnologia di codifica voce AMBE+2™ integrata nel presente prodotto è protetta dai diritti di proprietà intellettuale, incluso i diritti di brevetto, i segreti commerciali e il copyright di Digital Voice Systems, Inc. La presente tecnologia di codifica vocale viene concessa in licenza solamente per l'utilizzo della presente strumentazione per le comunicazioni. È espressamente proibito l'utilizzo della presente tecnologia è espressamente proibito per tentare di eseguire il reverse engineering o disassemblare il codice sorgente o convertire in qualsiasi modo il codice sorgente in una forma leggibile dagli essere umani.

Responsabilità ambientale

Tait International Limited è una società ambientalmente responsabile che supporta la minimizzazione dei rifiuti, il riciclaggio dei materiali e limita l'utilizzo di materiale inquinante.

La direttiva della Comunità Europea Waste Electrical and Electronic Equipment richiede che questo prodotto sia separato dalla spazzatura generica alla fine della sua vita. Per maggiori informazioni su come smaltire i prodotti Tait, visitate il sito WEEE Tait www.taitradio.com/weee. Vi preghiamo di essere responsabili verso l'ambiente e smaltire attraverso il fornitore originale o di contattare Tait International Limited.

Tait è anche conforme alle restrizioni della normativa ROHS sull'uso di alcune sostanze nocive nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, valida per l'Unione Europea.

In Cina siamo conformi alle Measures for Administration of the Pollution Control of Electronic Information Products. Ci conformeremo alle norme ambientali di altri mercati non appena queste saranno introdotte.

Radio ed accessori intrinsecamente sicuri

Le radio e gli accessori intrinsecamente sicuri (IS) sono certificati da terze parti per essere utilizzati in luoghi particolarmente pericolosi o in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.



Avvertenza Rischio esplosioni! La certificazione IS si applica solo quando il prodotto viene utilizzato in conformità alle presenti istruzioni.



Avvertenza Rischio esplosioni! Assicurarsi che gli indici stampati sull'etichetta dell'attrezzatura permettano l'utilizzo della radio e accessori IS in luoghi pericolosi. Fare riferimento anche a "Abbinamento indici" a pagina 53.



Avvertenza Rischio esplosioni! Con la radio IS si consiglia di utilizzare solo batterie, caricabatterie, antenna, accessori audio, accessori da trasporto e adattatore di programmazione forniti e certificati da Tait. L'utilizzo di batterie o accessori non certificati da IS o non utilizzare l'adattatore di programmazione IS come consigliato aumenta il rischio di esplosioni che possono causare lesioni o morte alle persone. Per l'elenco aggiornato degli accessori certificati, si prega di contattare il proprio rivenditore Tait locale.



Avvertenza Rischio esplosioni! Non ricaricare la batteria o modificare l'antenna in luoghi pericolosi. Un'esplosione può causare lesioni gravi o morte alle persone.



Avvertenza Rischio esplosioni! È necessario utilizzare la custodia quando si trasporta una batteria di riserva in aree pericolose.

Non si deve incidere su, o modificare in nessun modo, le radio IS, le batterie, le antenne e gli accessori. Non utilizzare la radio, la batteria o gli accessori se sono rotti o danneggiati. Non utilizzare l'antenna se non presenta il rivestimento o se manca la parte superiore. Non esporre la radio a materiale solvente.

La manutenzione della radio IS e degli accessori deve essere eseguita da un'agenzia certificata sia dalle autorità competenti che da Tait International Limited. Tutte le riparazioni o le sostituzioni di parti non autorizzate invalidano la classificazione IS del dispositivo e la certificazione IS di terze parti. Per la manutenzione della radio IS, si prega di contattare il proprio rivenditore autorizzato Tait.

Radio

Uno o più dei seguenti marchi identifica una radio TP9300/TP9400 in qualità di radio IS:

- il logo circolare IS (IS) sul pannello frontale della radio
- un'etichetta sulla radio che mostra le informazioni IS
- un'etichetta sulla batteria della radio che mostra le informazioni IS

Le radio con il codice prodotto "T03-22xxx-xxxx" possiedono la certificazione IS e sono approvate per uno o più dei seguenti indici. Fare riferimento anche a "Abbinamento indici" a pagina 53.

■  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)

■  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)

■ Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEX)

■ Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEX)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$


T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Batterie

Le seguenti batterie sono state approvate per l'utilizzo con le radio IS portatili TP9300/ TP9400. Fare riferimento anche a "Abbinamento indici" a pagina 53.

Descrizione	Codice prodotto
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Ion, 2300mAh, IECEX, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Ion, 2300mAh, IECEX, IIC	T03-22001-ADCA

Caricabatterie

I caricabatterie delle batterie IS sono contrassegnati con il logo circolare IS  e possiedono il seguente codice prodotto:

■ T03-22011-xDxx (IECEX e EU)

Con le batterie IS si deve utilizzare questo tipo di caricabatterie, in quanto i circuiti interni forniscono un'ulteriore protezione sia per i circuiti IS della batteria che della radio.




Avvertenza Rischio esplosioni! Non utilizzare i caricabatterie in aree pericolose. Un'esplosione può causare lesioni severe o morte.

Avviso La batteria IS può essere solo ricaricata con i caricabatterie elencati sopra. La batteria non si ricarica con i caricabatterie TP8100/TP9300/TP9400. Tuttavia, i caricabatterie elencati sopra possono caricare le batterie non IS TP8100/TP9300/TP9400.

L'intervallo della temperatura operativa è tra i $+32^{\circ}\text{F}$ e i $+104^{\circ}\text{F}$ (tra 0°C e $+40^{\circ}\text{C}$).

Accessori audio

Uno o più dei seguenti marchi identifica un accessorio audio TP9300/TP9400 in qualità di accessorio audio IS:

■ il logo  circolare IS sulla superficie dell'accessorio

■ un'etichetta posta sull'accessorio audio che mostra le informazioni IS

I seguenti accessori audio sono stati approvati per l'utilizzo delle radio portatili IS TP9300/ TP9400. Si prega di far riferimento a "Abbinamento indici" a pagina 53.

Descrizione	Codice prodotto
Cuffie, utilizzi pesanti, regolabili sopra la testa	T03-22008-BAAA
Cuffie, utilizzi pesanti, regolabili dietro la testa	T03-22008-BABA
Auricolari, dentro i lobi, jack da 2.5 mm	T03-22008-CAAA
Microfono altoparlante Storm, certificato IP68, tasto emergenza, tasto volume su e giù, jack da 2.5 mm	T03-22008-AAAA

Custodie

Custodie in pelle IS con contrassegno logo circolare IS (IS). Le seguenti custodie sono state approvate per essere utilizzate con le radio portatili TP9300/TP9400 IS.

Descrizione	Codice prodotto
Custodia, utilizzi pesanti, pelle, tracolla con borchia a D	T03-22007-0001
Custodia, utilizzi pesanti, pelle, fascetta a molla	T03-22007-0002
Custodia, utilizzi pesanti, pelle, tracolla	T03-22007-0003 ^a
Custodia batteria, utilizzi pesanti, pelle	T03-22007-0004
Custodia batteria, utilizzi pesanti, pelle, tracolla e borchia a D	T03-22007-0005
Custodia batteria, utilizzi pesanti, pelle, fascetta a molla	T03-22007-0006
Custodia batteria, utilizzi pesanti, pelle, tracolla	T03-22007-0007
Custodia, utilizzi pesanti, pelle, tracolla, anello a D	T03-22007-0008
Imbracatura da petto (per T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Tracolla per borchia a D da 55mm	T03-00038-0022
Fascetta a molla per borchia a D da 40mm	T03-00038-0023
Tracolla	T03-00038-0034
Fascetta per cinghia da 55mm	TPA-CA-201
Adattatore fascetta cinghia per fascetta da 55mm	TPA-CA-208

- a. Non deve essere utilizzato con le radio a banda H7 e l'antenna a stilo (TPA-AN-012).

Le custodie non possiedono una certificazione specifica e possono essere utilizzate in qualsiasi area soggetta alle restrizioni di classe dettate dal sistema di radiocomunicazioni complessivo.



Avvertenza Rischio esplosioni! È necessario utilizzare una custodia quando si trasporta la batteria di riserva in aree pericolose.

Antenna

Utilizzare solo le antenne originali fornite da Tait. Le antenne non possiedono una classificazione specifica e possono essere utilizzate in qualsiasi area soggetta alle restrizioni dettate dal sistema di radiocomunicazioni complessivo.

Adattatore di programmazione

L'adattatore di programmazione IS è marchiato con il logo circolare IS (IS) e con il seguente codice prodotto:

■ T03-22009-ADAA (IECEX e EU)



Avvertenza Rischio esplosioni! Non utilizzare l'adattatore di programmazione in luoghi pericolosi.

È necessario utilizzare l'adattatore di programmazione IS con la radio IS, in quanto i circuiti interni forniscono una protezione aggiuntiva nei circuiti della radio. Sono permesse tutte le attività di programmazione. Le calibrazioni sono permesse solo se l'operazione può essere svolta con l'adattatore di programmazione da solo. Le altre connessioni (per esempio, la porta antenna) non sono permesse.

Riparazione attrezzatura



Avvertenza Rischio esplosioni! Le radio e gli accessori IS non dispongono di parti riparabili dall'utente. Le radio e gli accessori IS devono essere riparati da tecnici certificati e approvati da Tait International Limited. Le riparazioni e le sostituzioni di parti non autorizzate annullano la certificazione "sicurezza intrinseca e non infiammabile" e l'approvazione IS di terze parti. Per le riparazioni delle radio IS, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore locale Tait.

Abbinamento indici

Gli indici della radio, della batteria e degli accessori devono essere revisionati per garantire la sicurezza del sistema radio IS. Gli indici IS devono essere "abbinati" e il livello di certificazione più basso determina l'approvazione complessiva della radio IS. Le etichette dell'attrezzatura identificano chiaramente le voci degli indici.

Indici zona

- Utilizzare solo batterie Gas Group IIC con radio Gas Group IIC.
Utilizzare solo batterie Gas Group IIC con radio Gas Group IIA.
- Le batterie e gli accessori classificati Gas Group IIC possono essere utilizzati solo negli ambienti con atmosfera IIA Gas.
- Gli accessori classificati Gas Group IIC possono essere utilizzati con le radio IIA, ma la combinazione può essere utilizzata solo in ambienti con atmosfera gassosa.
- Le radio e gli accessori classificati Gas Group IIC possono essere utilizzati in ambienti Gas Group IIB e IIA.
- Le radio e gli accessori classificati Zone 1 possono essere utilizzati in ambienti Zone 2.

- Le voci con approvazione Gas Group IIA limitano il sistema radio agli ambienti Gas Group IIA. Per l'utilizzo in ambienti Gas Group IIC, tutte le voci devono disporre dell'approvazione Gas Group IIC.

Classe temperature

Le classi temperature T3 e T4 si applicano a diversi intervalli di temperatura ambiente. La voce con l'intervallo temperature più restrittivo determina l'intervallo temperature consentito per il sistema radio. Le radio e gli accessori T4 possono essere utilizzati in ambienti classificati T3, ammesso che si rispettino le regole esposte sopra.

Parametri entità

Il concetto di entità permette l'interconnessione dell'attrezzatura IS con le strumentazioni associate quando si verifica una delle seguenti:

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$ e $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

L'installazione deve essere eseguita in conformità ai seguenti standard:

- EN/IEC 60079-25

- norme e regolamentazioni locali.

Le radio IS TP9300/TP9400 possiedono i seguenti parametri di entità.

Porta radio accessoria:

■ U_o	7.2V	■ C_o	1.97 μ F
■ I_o	0.42A	■ L_o	100 μ H
■ P_o	1.3W	■ L_o/R_o	20 μ H/ Ω

Porta batteria radio:

■ U_i	8.4V	■ C_i	1.2 μ F
■ I_i	IIA: 2.9A IIC: 1.9A	■ L_i	5.7 μ H
■ U_m	9.0V (carica)		

Batteria:

Terminali carica

- U_m 9.0V

Uscita batteria (porta radio)

■ U_o	8.4V
■ I_o	IIA: 2.9A IIC: 1.9A
■ C_o	1.2 μ F
■ L_o	5.7 μ H

Caricatore veicolare:

Ingresso

- U_m 18.0V

Terminali carica

■ U_o	9.0V
■ I_o	2.3A

Grado inquinamento ambientale: 4

Categoria sovra-voltaggio: I

Certificati

Radio:

- TÜV 15 ATEX 7792X
- IECEX ITA 15.0015X

Batteria:

- TÜV 15 ATEX 7791X
- IECEX ITA 15.0009X

Standard

- EN 60079-0:2018
- EN 60079-11:2012
- IEC 60079-0:2017 7th edition
- IEC 60079-11:2011 6th edition

↑ Il testo combinato dei documenti controllati 401-00056-06 e 401-00057-05 finisce qui.

Ascoltare a volume moderato



Ascoltare a volume elevato può causare danni all'udito. Regolare sempre il volume ad un livello moderato.

IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Prodotto: TP9300/9400 ATEX Portable Radios
Fabbricante: Tait International Limited
245 Wooldridge Road
PO Box 1645
Christchurch 8051
New Zealand

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Oggetto: T03-2221*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA
T03-2222*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC
T03-2221*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
T03-2221*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
* = configurazione della radio

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2014/34/EU
EN 60079-0:2018
EN 60079-1:2012

Organismo Notificato: TÜV Rheinland (0035) ha effettuato Esame UE del Tipo e rilasciato il certificato:
TÜV 15 ATEX 7792X

Firmato a nome e per conto di: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Firma:  Data: 1 marzo 2019

Nome: Edward Barnett

Funzione: Explosive Atmosphere Technical Authority

Contactinformatie

Tait Communications

Corporate Head Office

Tait International Limited

P.O. Box 1645

Christchurch

Nieuw-Zeeland

Het adres en telefoonnummer van onze regionale kantoren vindt u op onze website: www.taitradio.com

Over dit document

Voordat u de intrinsiek veilige radio gebruikt, dient u eerst de onderstaande belangrijke veiligheids- en conformiteitsinformatie te lezen.

Raadpleeg de gebruikershandleiding of neem contact op met uw radioleverancier voor informatie over de werking van uw radio.

Copyright en handelsmerken

Alle informatie in dit document is eigendom van Tait International Limited. Alle rechten voorbehouden. Dit document mag noch volledig, noch gedeeltelijk worden gekopieerd, gefotokopieerd, gereproduceerd, vertaald, opgeslagen of herleid tot een elektronisch medium of tot een door de machine leesbare vorm, zonder de voorafgaande schriftelijke toelating van Tait International Limited.

Het woord TAIT en het TAIT logo zijn handelsmerken van Tait International Limited.

Alle handelsnamen waarnaar wordt verwezen, zijn het dienstenmerk, handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van de respectieve fabrikanten.

Intellectuele eigendomsrechten

Dit product kan beschermd zijn door een of meer octrooien of designs van Tait International Limited, samen met de internationale equivalenten ervan, hangende octrooi- of designaanvragen en geregistreerde handelsmerken: NZ 409837, NZ 409838, NZ 415277, NZ 415278, NZ 530819, NZ 534475, NZ 547713, NZ 577009, NZ 579051, NZ 579364, NZ 586889, NZ 610563, NZ 615954, NZ 700387, NZ 708662, NZ 710766, NZ 711325, NZ 726313, NZ 593887, AU 2015215962, AU 339127, AU 339391, AU 2016259281, AU 2016902579, EU 000915475-0001, EU 000915475-0002, GB 2532863, US 14/834609 Div. no 1, US 15/346518 Div. no 2, US 15/350332, US 15/387026 Div., US 20150085799, US 20160044572, US 20160057051, US 640974, US 640977, US 698339, US 702666, US 7758996, US 8902804, US 9107231, US 9504034, US 9559967.

Alleen TB9300: Dit product kan eveneens onder licentie vervaardigd zijn, onder een of meer van de volgende octrooien:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071

- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217

- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231,

KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720,
BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

De AMBE+2™ spraakcoderingstechnologie die wordt gebruikt in dit product, wordt beschermd door intellectuele eigendomsrechten, met inbegrip van octrooirechten, auteursrechten en handelsgeheimen van Digital Voice Systems, Inc. Deze spraakcoderingstechnologie wordt uitsluitend in licentie gegeven voor gebruik in dit communicatieapparaat. De gebruiker van deze technologie mag in geen enkel geval de objectcode decompileren, omgekeerd ontwikkelen of uithalen of de objectcode op een andere manier omzetten in een door de mens leesbare vorm.

Milieuverantwoordelijkheid

Tait International Limited is een milieubewust bedrijf dat alles in het werk stelt om de afval te verminderen, materialen te hergebruiken en het gebruik van gevaarlijke materialen te beperken.



De WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment) van de Europese Unie bepaalt dat dit product niet mag worden weggegooid bij de gewone afvalstroom zodra het aan het einde van zijn levenscyclus is gekomen. Meer informatie over het weggooien van uw afgedankte Tait product vindt u op de Tait WEEE-website op www.taitradio.com/weee. Spring bewust om met het milieu en doe het product weg via de oorspronkelijke leverancier of neem contact op met Tait International Limited.

Tait International Limited leeft eveneens de RoHS-richtlijn (beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur) van de Europese Unie na.

In China leven we de 'Maatregelen ter beheersing van de verontreiniging door elektronische producten' na. We zullen ook de milieueisen in andere markten naleven, zodra deze worden ingevoerd.

Intrinsiek veilige radio's en toebehoren

Intrinsiek veilige (IV) radio's en toebehoren zijn gecertificeerd door een derde partij, waarbij gegarandeerd wordt dat ze veilig kunnen worden gebruikt op bepaalde gevaarlijke locaties of in potentieel explosieve atmosferen.



Waarschuwing Ontploffingsgevaar! De IV-certificatie geldt alleen wanneer het product gebruikt wordt in overeenstemming met deze instructies.



Waarschuwing Ontploffingsgevaar! Controleer of de klasse die weergegeven wordt op een label op de apparatuur toelaat dat uw IV radio en toebehoren gebruikt worden op uw gevaarlijke locatie. Raadpleeg ook "Overeenstemming met de klasse-indeling" op pagina 62.



Waarschuwing Ontploffingsgevaar! Gebruik uitsluitend een door Tait geleverde IV goedgekeurde batterij, lader, antenne, audio-onderdelen, draagtassen of programmeeradapter met een IV radio. Als u een batterij of toebehoren gebruikt die niet IV goedgekeurd is, een lader gebruikt die niet IV goedgekeurd is of de IV programmeeradapter niet gebruikt, ontstaat er een risico op ontploffing dat kan leiden tot ernstig letsels of tot de dood. Voor een actuele lijst van goedgekeurde accessoires neemt u contact op met uw plaatselijke Tait kantoor.



Waarschuwing Ontploffingsgevaar! Laad de batterij of vervang de antenne niet op een gevaarlijke locatie. Een explosie kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



Waarschuwing Ontploffingsgevaar! U moet gebruikmaken van een batterijtas wanneer u een reservebatterij naar een gevaarlijke plaats brengt. Intrinsiek veilige radio's, batterijen, antennes en toebehoren mogen op geen enkele manier gegraveerd of gewijzigd worden. Gebruik de radio, batterij of toebehoren niet als deze barsten vertoont of beschadigd is. Gebruik de antenne niet als het omhulsel gespleten is of als het eindkapje ontbreekt. Breng de radio niet in contact met oplosmiddelen. IV radio's en toebehoren mogen uitsluitend onderhouden worden door een instelling die zowel erkend is door de goedkeuringsinstantie als door Tait International Limited. Elke onbevoegde reparatie of vervanging van onderdelen maakt de IV classificatie en de IV-goedkeuring van de derde partij ongeldig. Als u uw IV radio wilt laten nakijken, brengt u hem naar uw plaatselijke Tait kantoor.


Radio's

Een of meer van de volgende markeringen duiden aan dat een TP9300/TP9400 radio intrinsiek veilig is:

- een rond IS logo (S) op het voorpaneel van de radio
- een label op de radio met informatie over IV
- een label op de radiobatterij met informatie over IV

Radio's met productcode "T03-22xxx-xxxx" zijn IV goedgekeurd en dragen een of meer van de volgende classificaties. Raadpleeg ook "Overeenstemming met de klasse-indeling" op pagina 9.

■  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)

■  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)

■ Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEx)

■ Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEx)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$


T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Batterijen

De volgende batterijen zijn goedgekeurd voor gebruik met TP9300/TP9400 IV draagbare radio's. Raadpleeg ook "Overeenstemming met de klasse-indeling" op pagina 62.

Beschrijving	Productcode code
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Ion, 2300mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Ion, 2300mAh, IECEx, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Ion, 2300mAh, IECEx, IIC	T03-22001-ADCA

Laders

De laders voor IV batterijen zijn gemarkeerd met een rond IS logo  en hebben de volgende productcodes:

■ T03-22011-xDxx (IECEx en EU)

U moet deze laders gebruiken met een IV batterij omdat hun interne schakelsystemen extra beveiliging bieden voor het IV schakelsysteem in de batterij en de radio.




Waarschuwing Ontploffingsgevaar! Gebruik de lader niet op een gevaarlijke locatie. Een explosie kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Let op De IV batterij kan alleen worden opgeladen in een van de hierboven vermelde laders. De batterij zal niet opladen in andere TP8100/TP9300/TP9400 laders. De hierboven vermelde laders kunnen echter wel niet-IV TP8100/TP9300/TP9400 batterijen opladen.

De bedrijfstemperatuur voor de lader bedraagt 0 t°C tot +40°C.

Audiotoebehoren

Een of meer van de volgende markeringen duiden aan dat een TP9300/TP9400 audiotoebehoren intrinsiek veilig is:

■ een rond IS logo  op het audiotoebehoren

■ een label op het audiotoebehoren met informatie over IV

De volgende audiotoebehoren zijn goedgekeurd voor gebruik met TP9300/TP9400 IV draagbare radio's. Raadpleeg ook "Overeenstemming met de klasse-indeling" op pagina 62.

Beschrijving	Productcode
Koptelefoon, robuust, over het hoofd	T03-22008-BAAA
Koptelefoon, robuust, achter het hoofd	T03-22008-BABA
Oortelefoon, in-ear, 2,5 mm aansluiting	T03-22008-CAAA
Speaker microfoon, Storm, IP68-rated, noodknop, volumeknop hoog/laag, 2,5 mm aansluiting	T03-22008-AAAA

Draagtassen

IV lederen draagtassen zijn uitgerust met een rond IS logo (S). De volgende draagtassen zijn goedgekeurd voor gebruik met TP9300/TP9400 IV draagbare radio's.

Beschrijving	Productcode
Draagtas, robuust, leder, riemlus met D-stud	T03-22007-0001
Draagtas, robuust, leder, veerklem	T03-22007-0002
Draagtas, robuust, leder, riemlus	T03-22007-0003 ^a
Draagtas batterij, robuust, leder	T03-22007-0004
Draagtas batterij, robuust, leder, riemlus met D-stud	T03-22007-0005
Draagtas batterij, robuust, leder, veerklem	T03-22007-0006
Draagtas batterij, robuust, leder, riemlus	T03-22007-0007
Draagtas, robuust, leder, riemlus, D-ring	T03-22007-0008
Borstharnas (vier T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Riemlus voor D-stud, 55 mm	T03-00038-0022
Veerklem voor D-stud, 40 mm	T03-00038-0023
Schouderriem	T03-00038-0034
Riemklem, 55 mm	TPA-CA-201
Riemklemtussenstuk voor riemklem 55 mm	TPA-CA-208

- a. Mag niet gebruikt worden met H7 bandradio's met een sprietantenne (TPA-AN-012)

Draagtassen zijn niet ingedeeld in een specifieke klasse en kunnen om het even waar worden gebruikt, mits inachtneming van de categoriebeperkingen van het algemene radiosysteem.



Waarschuwing Ontploffingsgevaar! U moet een batterijtas gebruiken wanneer u een reservebatterij naar een gevaarlijke plaats brengt.

Antenne

Gebruik alleen originele door Tait geleverde antennes. Antennes zijn niet ingedeeld in een specifieke klasse en kunnen om het even waar worden gebruikt, mits inachtneming van de categoriebeperkingen van het algemene radiosysteem.

Programmeeradapter

De IV programmeeradapter wordt aangeduid met een rond IS logo (S) en heeft

productcode:

■ T03-22009-ADAA (IECEX en EU)



Waarschuwing Ontploffingsgevaar! De IS programmeeradapter niet gebruiken in een gevaarlijke locatie.

U moet de IV programmeeradapter gebruiken met een IV radio, omdat zijn interne schakelsysteem extra bescherming biedt voor het IV schakelsysteem in de radio. Alle programmeeractiviteiten zijn toegelaten. Calibraties mogen alleen worden uitgevoerd als dit kan gebeuren met de programmeeradapter alleen. Andere aansluitingen (bv. antennepoort) zijn niet toegelaten.

Reparatie van de apparatuur



Waarschuwing Ontploffingsgevaar! IV radio's en toebehoren mogen uitsluitend onderhouden worden door een instelling die zowel erkend is door de goedkeuringsinstantie als door Tait International Limited. Elke onbevoegde reparatie of vervanging van onderdelen maakt de intrinsiek veilige IV classificatie en de IV-goedkeuring van de derde partij ongeldig. Als u uw IV radio wilt laten nakijken, brengt u hem naar uw plaatselijke Tait kantoor.

Overeenstemming met de klasse-indeling

De klasse-indeling van de radio, batterij en toebehoren moet gecontroleerd worden om te verzekeren dat het radiosysteem IV is. De IV klasse-indelingen moeten "in overeenstemming" worden gebracht en het laagste goedkeuringsniveau bepaalt de goedkeuring van het algemene IV radiosysteem. De labels op de apparatuur geven duidelijk de klasse-indeling van het item aan.

Zone klasse-indeling

- Gebruik alleen Gas Group IIC batterijen met Gas Group IIC radio's. Gebruik alleen Gas Group IIA batterijen met Gas Group IIA radio's.
- Toebehoren van gasgroep IIC-klasse kunnen gebruikt worden met IIA-radio's, maar deze combinatie mag alleen worden gebruikt in een IIA-gasatmosfeer.
- Toebehoren van gasgroep IIC- en stofgroep IIIC-klasse mogen gebruikt worden met gasgroep IIC- of IIA-radio's, maar deze combinatie mag alleen worden gebruikt in een gasatmosfeer.
- Radio's en toebehoren van gasgroep IIC kunnen gebruikt worden in gasgroep IIB of IIA- zones.
- Radio's en toebehoren van Zone 1 kunnen gebruikt worden in Zone 2 zones.
- Elk item dat is goedgekeurd voor de gasgroep IIA zal het radiosysteem beperken tot een gasgroep IIA-zone. Voor gebruik in een gasgroep IIC-zone moeten alle items goedgekeurd zijn voor een gasgroep IIC.

Temperatuurklasse

Verschillende omgevingstemperatuurbereiken zijn van toepassing op de T3 en T4 temperatuurklassen. Het item met het meest beperkte temperatuurbereik zal het bereik van de toegelaten temperatuur van het radiosysteem bepalen. T4 radio's en toebehoren kunnen gebruikt worden in T3-zones, volgens de regels zoals hierboven vermeld.

Entiteitsparameters

Het Entiteitsconcept staat de onderlinge verbinding van IV apparatuur toe met aanverwante apparatuur in de volgende gevallen:

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$, en $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

De installatie moet in overeenstemming zijn met de volgende standaarden:

- EN/IEC 60079-25
- relevante plaatselijke regelgeving.

TP9300/TP9400 IV radio's hebben de volgende entiteitsparameters.

Poort toebehoren port:

- | | | | |
|---------|-------|-------------|----------------------|
| ■ U_o | 7,2V | ■ C_o | 1,97 μ F |
| ■ I_o | 0,42A | ■ L_o | 100 μ H |
| ■ P_o | 1,3W | ■ L_o/R_o | 20 μ H/ Ω |

Poort radiobatterij:

- | | | | |
|---------|------------------------|---------|-------------|
| ■ U_i | 8,4V | ■ C_i | 1,2 μ F |
| ■ I_i | IIA: 2,9A
IIC: 1,9A | ■ L_i | 5,7 μ H |
| ■ U_m | 9,0V (laden) | | |

Batterij:

Laadterminals

- U_m 9,0V

Batterij-output (radiopoort)

- U_o 8,4V
- I_o IIA: 2,9A
IIC: 1,9A
- C_o 1,2 μ F
- L_o 5,7 μ H

Auto oplader:

Ingangsspanning

- U_m 18,0V

Laadterminals

- U_o 9,0V
- I_o 2,3A

Graad luchtvervuiling: 4

Overspanningscategorie: I

Certificaties

Radio:

- TÜV 15 ATEX 7792X
- IECEx ITA 15.0015X

Batterij:

- TÜV 15 ATEX 7791X
- IECEx ITA 15.0009X

Standaarden

- EN 60079-0:2018
- EN 60079-11:2012
- IEC 60079-0:2017 7e uitgave
- IEC 60079-11:2011 6e uitgave

↑ Samengestelde tekst van gecontroleerd document 401-00056-06 en 401-00057-05 eindigde hier.

Luisteren op een veilig niveau



Luisteren met hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.
Verlaag het volume altijd tot een comfortabel luisterniveau.

NL: EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Product: TP9300/9400 ATEX Portable Radios

Fabrikant: Tait International Limited
245 Woolbridge Road
PO Box 1645
Christchurch 8051
New Zealand

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Voorwerp: T03-2221*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA
T03-2222*-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC
T03-2221*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
T03-2221*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222*-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
* = radio configuratie

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2014/34/EU
EN 60079-0:2018
EN 60079-11:2012

Aangemelde Instantie: TÜV Rheinland (0035) heeft een EU-Typeonderzoek uitgevoerd en het certificaat verstrekt: TÜV 15 ATEX 7792X

Ondertekend voor en namens:: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Handtekening:  Datum: 1 maart 2019

Naam: Edward Barnett
Functie: Explosive Atmosphere Technical Authority

Dane kontaktowe

Tait Communications

Siedziba główna firmy

Tait International Limited
P.O. Box 1645
Christchurch
Nowa Zelandia

Adresy i numery telefonów biur regionalnych znajdują się na naszej stronie internetowej: www.taitradio.com

Informacje o tym dokumencie

Przed użyciem radia iskrobezpiecznego należy zapoznać się z istotnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i zgodności poniżej.

Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu działania radia, należy zapoznać się z podręcznikiem użytkownika lub skontaktować się z dostawcą radia.

Prawa autorskie i znaki firmowe

Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie są własnością firmy Tait International Limited. Wszystkie prawa zastrzeżone. Zabrania się kopiowania, kserowania, reprodukcji, tłumaczenia, przechowywania lub przekształcania niniejszego dokumentu w całości lub w części na dowolny nośnik elektroniczny lub formę odczytu maszynowego bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Tait International Limited.

Słowo TAIT i logo TAIT są znakami towarowymi Tait International Limited.

Wszystkie użyte nazwy handlowe są znakiem usługowym, znakiem towarowym lub zarejestrowanym znakiem towarowym odpowiednich producentów.

Prawa własności intelektualnej

Ten produkt może być chroniony przez jeden lub więcej patentów lub wzorów Tait International Limited, wraz z ich międzynarodowymi odpowiednikami, być przedmiotem wniosku patentowego lub na wzór przemysłowy, oraz przez zarejestrowane znaki towarowe: NZ 409837, NZ 409838, NZ 415277, NZ 415278, NZ 530819, NZ 534475, NZ 547713, NZ 577009, NZ 579051, NZ 579364, NZ 586889, NZ 610563, NZ 615954, NZ 700387, NZ 708662, NZ 710766, NZ 711325, NZ 726313, NZ 593887, AU 2015215962, AU 339127, AU 339391, AU 2016259281, AU 2016902579, EU 000915475-0001, EU 000915475-0002, GB 2532863, US 14/834609 Div. no 1, US 15/346518 Div. no 2, US 15/350332, US 15/387026 Div., US 20150085799, US 20160044572, US 20160057051, US 640974, US 640977, US 698339, US 702666, US 7758996, US 8902804, US 9107231, US 9504034, US 9559967

Tylko TP9300: Ten produkt może być również wykonany w ramach licencji na podstawie jednego lub kilku z następujących patentów:

- US 7203207, AU 2004246135, CA 2527142, GB 2418107, HK 1082608, MY 134526, US 8306071
- US 7339917, AU 2004246136, CA 2526926, GB 2418812, MY 134217

- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

Technologia kodowania głosu AMBE+2™ zastosowana w tym produkcie jest chroniona prawami własności intelektualnej, w tym prawami patentowymi, prawami autorskimi i tajemnicami handlowymi firmy Digital Voice Systems, Inc. Ta technologia kodowania głosu jest licencjonowana wyłącznie do użytku w tym urządzeniu komunikacyjnym. Zabrania się użytkownikowi tej technologii prób dekompilacji, inżynierii wstecznej i rozkładania kodu wynikowego oraz w dowolny inny sposób przekształcania kodu wynikowego na postać czytelną dla człowieka.

Obowiązki w zakresie ochrony środowiska

Tait International Limited jest firmą świadomą ekologicznie, która wspiera minimalizację odpadów, odzysk materiałów oraz ograniczenia w zakresie korzystania z materiałów niebezpiecznych.



Zgodnie z Dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) ten produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych, gdy jego żywotność dobiegnie końca. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących sposobu utylizacji zbędnego produktu Tait, odwiedź stronę Tait WEEE pod adresem www.taitradio.com/weee. Prosimy o przestrzeganie zasad ochrony środowiska i utylizację za pośrednictwem pierwotnego dostawcy lub skontaktowanie się z firmą Tait International Limited. Tait International Limited przestrzega również Dyrektywy Unii Europejskiej w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).

W Chinach przestrzegamy Środków Administracji Kontroli Zanieczyszczeń pochodzących od Produktów Elektronicznych przeznaczonych dla technik informacyjnych. Przy wchodzeniu na inne rynki będziemy przestrzegać obowiązujących tam wymogów ochrony środowiska.

Iskrobezpieczne radiotelefony i wyposażenie

Iskrobezpieczne (IS) radiotelefony i wyposażenie są certyfikowane przez firmę trzecią w celu zapewnienia bezpieczeństwa stosowania w konkretnych miejscach niebezpiecznych lub w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.



Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! Certyfikacja IS ma zastosowanie tylko wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z tymi instrukcjami.



Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! Należy sprawdzić, czy dane znamionowe nadrukowane na etykietce urządzenia pozwolą na korzystanie z radiotelefonu IS i wyposażenia w miejscu niebezpiecznym. Patrz także "Uzgadnianie danych znamionowych" na stronie 71.



Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! Z radiotelefonem IS należy używać wyłącznie baterii, ładowarki, anteny, wyposażenia audio, futerału i adaptera do programowania dostarczonych przez firmę Tait i posiadających aprobatę IS. Wkładanie baterii lub wyposażenia nieposiadającego aprobaty IS, używanie ładowarki nieposiadającej aprobaty IS lub nieprawidłowe użycie adaptera do programowania IS stwarza ryzyko eksplozji, która może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Aby uzyskać aktualny wykaz zatwierzonego wyposażenia, skontaktuj się z regionalnym biurem Tait.



Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! Nie należy ładować baterii ani wymieniać anteny w niebezpiecznym miejscu. Wybuch może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.




Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! W przypadku wnoszenia zapasowej baterii na obszar niebezpieczny należy stosować futerał na baterię. Radiotelefonów IS, baterii, anten i wyposażenia nie wolno grawerować ani modyfikować w żaden inny sposób. Nie należy korzystać z radiotelefonu, baterii ani wyposażenia, jeśli są pęknięte lub uszkodzone. Nie używać anteny, jeśli jej osłona jest rozdarta lub brakuje zaślepki. Nie wystawiać radiotelefonu na działanie rozpuszczalników. Radiotelefony IS i wyposażenie mogą być serwisowane wyłącznie przez agencję autoryzowaną zarówno przez organ certyfikacyjny oraz Tait International Limited. Wszelkie nieautoryzowane naprawy lub wymiany części powodują utratę znamion iskrobezpieczności oraz utratę aprobaty IS wydanej przez organ trzeci. Aby wykonać serwisowanie radiotelefonu IS, należy zwrócić go do regionalnego biura Tait.


Radiotelefony

Co najmniej jedno z następujących oznaczeń identyfikuje radiotelefon TP9300/TP9400 jako radiotelefon IS:

- okrągłe logo IS (S) na przednim panelu radiotelefonu
- etykieta na radiotelefonie z oznaczeniem IS
- etykieta na baterii radiotelefonu z oznaczeniem IS

Radiotelefony o kodzie produktu „T03-22xxx-xxxx” posiadają aprobatę IS oraz zatwierdzenie co najmniej jednego z następujących znamion. Patrz także “Uzgadnianie danych znamionowych” na stronie 71.

■  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)

■  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)

■ Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEX)

■ Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEX)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$


T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Baterie

Do użytku z przenośnymi radiotelefonami IS TP9300/TP9400 zatwierdzono następujące baterie. Patrz także “Uzgadnianie danych znamionowych” na stronie 71.

Opis	Kod produktu
Litowo-jonowa, 2300 mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Litowo-jonowa, 2300 mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Litowo-jonowa, 2300 mAh, IECEX, IIA	T03-22001-ADAA
Litowo-jonowa, 2300 mAh, IECEX, IIC	T03-22001-ADCA

Ładowarki

Ładowarki do baterii IS są oznaczone okrągłym logo IS  i mają następujący kod produktu:

■ T03-22011-xDxx (IECEX i UE)

Należy używać tych ładowarek z baterią IS, ponieważ ich wewnętrzny obwód zapewnia dodatkową ochronę dla obwodów IS w baterii oraz radiotelefonie.




Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! Nie należy używać ładowarki w miejscach niebezpiecznych. Wybuch może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Notyfikacja Iskrobezpieczną baterię można ładować tylko w ładowarkach wymienionych powyżej. Nie będzie się ładować w innych ładowarkach TP8100/TP9300/TP9400. Jednak wymienione powyżej ładowarki mogą ładować baterie niebędące iskrobezpieczne: TP8100/TP9300/TP9400. Zakres temperatur pracy ładowarki wynosi od $+32^{\circ}\text{F}$ do $+104^{\circ}\text{F}$ (od 0°C do $+40^{\circ}\text{C}$).

Wyposażenie audio

Co najmniej jedno z następujących oznaczeń identyfikuje wyposażenie audio TP9300/TP9400 jako wyposażenie IS:

■ okrągłe logo IS  na wyposażeniu audio

■ etykieta na wyposażeniu audio z oznaczeniem IS

Do użytku z przenośnymi radiotelefonami IS TP9300/TP9400 zatwierdzono następujące wyposażenie audio. Patrz także “Uzgadnianie danych

znamionowych” na stronie 71.

Opis	Kod produktu
Zestaw słuchawkowy, o dużej wytrzymałości, nagłowny	T03-22008-BAAA
Zestaw słuchawkowy, o dużej wytrzymałości, zagłowny	T03-22008-BABA
Słuchawka douszna, wtyk 2,5 mm	T03-22008-CAAA
Mikrofonogłośnik, Storm, klasa IP68, przycisk alarmowy, przycisk głośności wysoki/niski, wtyk 2,5 mm	T03-22008-AAAA

Futerały

Iskrobezpieczne futerały skórzane oznaczone są okrągłym logo IS (S). Do użytku z przenośnymi radiotelefonami IS TP9300/TP9400 zatwierdzono następujące futerały.

Opis	Kod produktu
Futerał, o dużej wytrzymałości, skórzany, szlufka z półkółkiem	T03-22007-0001
Futerał, o dużej wytrzymałości, skórzany, zacisk sprężynowy	T03-22007-0002
Futerał, o dużej wytrzymałości, skórzany, szlufka	T03-22007-0003 ^a
Futerał na baterię, o dużej wytrzymałości, skórzany	T03-22007-0004
Futerał na baterię, o dużej wytrzymałości, skórzany, szlufka z półkółkiem	T03-22007-0005
Futerał na baterię, o dużej wytrzymałości, skórzany, zacisk sprężynowy	T03-22007-0006
Futerał na baterię, o dużej wytrzymałości, skórzany, szlufka	T03-22007-0007
Futerał, o dużej wytrzymałości, skórzany, szlufka, półkółko	T03-22007-0008
Uprząż piersiowa (do T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Szlufka z półkółkiem, 55 mm	T03-00038-0022
Zacisk sprężynowy do półkółka, 40 mm	T03-00038-0023
Pasek na ramię	T03-00038-0034
Zaczep na pasek, 55 mm	TPA-CA-201
Adapter do zaczepu na pasek 55 mm	TPA-CA-208

a. Nie wolno używać z radiotelefonami pasma H7 z anteną biczową (TPA-AN-012).

Futerały nie są specjalnie znamionowane i mogą być używane w każdym

obszarze zgodnie z ograniczeniami całego systemu radiowego.



Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! W przypadku wnoszenia zapasowej baterii na obszar niebezpieczny należy stosować futerał na baterię.

Antena

Należy stosować wyłącznie oryginalne anteny dostarczane przez firmę Tait. Anteny nie są specjalnie znamionowane i mogą być używane w każdym obszarze zgodnie z ograniczeniami całego systemu radiowego.

Adapter do programowania

Iskrobezpieczny adapter do programowania oznaczony jest okrągłym logo IS (Ⓢ) i ma kod produktu:

■ T03-22009-ADAA (IECEX i UE)



Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! Nie należy używać adaptera do programowania IS w miejscach niebezpiecznych.

Należy używać iskrobezpiecznego adaptera do programowania z radiotelefonem IS, ponieważ jego wewnętrzny obwód zapewnia dodatkową ochronę dla obwodów IS w radiotelefonie. Dozwolone są wszystkie działania w zakresie programowania. Działania kalibracyjne są dozwolone tylko wtedy, jeśli można je wykonać za pomocą samego adaptera do programowania. Inne połączenia (np. port anteny) nie są dozwolone.

Naprawa urządzeń



Ostrzeżenie Zagrożenie wybuchem! Radiotelefony i wyposażenie IS nie są przeznaczone do serwisowania przez użytkownika. Radiotelefony IS i wyposażenie mogą być serwisowane wyłącznie przez agencję autoryzowaną zarówno przez organ certyfikacyjny oraz Tait International Limited. Wszelkie nieautoryzowane naprawy lub wymiany części powodują utratę znamion iskrobezpieczności oraz utratę aprobaty IS wydanej przez organ trzeci. Aby wykonać serwisowanie radiotelefonu IS, należy zwrócić go do regionalnego biura Tait.

Uzgadnianie danych znamionowych

Dane znamionowe radiotelefonu, baterii i wyposażenia muszą zostać poddane ocenie w celu sprawdzenia, czy iskrobezpieczny system radiowy jest bezpieczny. Dane znamionowe iskrobezpieczności należy uzgodnić. O ogólnej aprobacie iskrobezpiecznego systemu radiowego decyduje najniższy poziom aprobaty. Dane znamionowe są wyraźnie oznaczone na etykietach produktów.

Strefy użytkowania

- Z radiotelefonami z klasyfikacją grupy gazowej IIC używać tylko baterii z klasyfikacją grupy gazowej IIC.
Z radiotelefonami z klasyfikacją grupy gazowej IIA używać tylko baterii z klasyfikacją grupy gazowej IIA.
- Wyposażenie z klasyfikacją grupy gazowej IIC można stosować z radiotelefonami z klasyfikacją IIA, ale stosowanie takiej kombinacji jest dopuszczalne wyłącznie w atmosferze gazowej IIA.
- Wyposażenie z klasyfikacją grupy gazowej IIC i grupy pyłowej IIIC można stosować z radiotelefonami z klasyfikacją grupy gazowej IIC lub IIA, ale

stosowanie takiej kombinacji jest dopuszczalne wyłącznie w atmosferze gazowej.

- Radiotelefony i wyposażenie z klasyfikacją grupy gazowej IIC można stosować w obszarach grupy gazowej IIB lub IIA.
- Radiotelefony i wyposażenie dopuszczone do użytku w Strefie 1 można stosować w obszarach Strefy 2.
- Użycie elementów z zatwierdzoną klasyfikacją grupy gazowej IIA powoduje ograniczenie możliwości używania systemu radiowego do obszarów grupy gazowej IIA. Aby elementu można było użyć w obszarze grupy gazowej IIC, musi on mieć klasyfikację grupy gazowej IIC.

Klasa temperaturowa

Do klas temperaturowych T3 i T4 stosuje się różne zakresy temperatury otoczenia. Dozwolony zakres temperatury dla systemu radiowego określony jest jako zakres dla elementu z najbardziej restrykcyjnym dozwolonym zakresem temperatury. Radiotelefony i wyposażenie klasy T4 mogą być używane w obszarach T3 z zachowaniem wyżej podanych zasad.

Parametry podmiotu

Koncepcja podmiotu umożliwia wzajemne łączenie urządzeń iskrobezpiecznych z urządzeniami towarzyszącymi, gdy spełnione są następujące warunki:

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$ i $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

Instalacja musi być zgodna z następującymi normami:

- EN/IEC 60079-25
 - odpowiednie przepisy lokalne.
- Radiotelefony IS TP9300/TP9400 mają następujące parametry podmiotu.

Port wyposażenia dodatkowego radiotelefonu:

■ U_o	7,2V	■ C_o	1,97 μ F
■ I_o	0,42A	■ L_o	100 μ H
■ P_o	1,3W	■ L_o/R_o	20 μ H/ Ω

Port baterii radiotelefonu:

■ U_i	8,4V	■ C_i	1,2 μ F
■ I_i	IIA: 2,9A IIC: 1,9A	■ L_i	5,7 μ H
■ U_m	9,0V (ładowanie)		

Bateria:

Styki ładowania		Moc baterii (port radiotelefonu)	
■ U_m	9,0V	■ U_o	8,4V
		■ I_o	IIA: 2,9A IIC: 1,9A
		■ C_o	1,2 μ F
		■ L_o	5,7 μ H

Ładowarka samochodowa:

Napięcie wejściowe

■ Um 18,0V

Styki ładowania

■ Uo 9,0V

■ Io 2,3A

Stopień zanieczyszczenia otoczenia: 4

Kategoria przepięć: I

Certyfikaty

Radiotelefony:

■ TÜV 15 ATEX 7792X

■ IECEx ITA 15.0015X

Bateria:

■ TÜV 15 ATEX 7791X

■ IECEx ITA 15.0009X

Normy

■ EN 60079-0:2018

■ EN 60079-11:2012

■ IEC 60079-0:2017 wydanie 7

■ IEC 60079-11:2011 wydanie 6

↑ Połączony tekst kontrolowanego dokumentu 401-00056-06 i 401-00057-05 kończy się tutaj.

Sluchanie na bezpiecznym poziomie



Sluchanie na wyzszym poziomie glosnosci moze spowodowac uszkodzenie sluchu. Zawsze obniz poziom dzwieku do poziomu komfortowego sluchania.

PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Produkt: TP9300/9400 ATEX Portable Radios
Producenta: Tait International Limited
245 Wooldridge Road
PO Box 1645
Christchurch 8051
New Zealand

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot: T03-2221 *-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA
T03-2222 *-B*** TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC
T03-2221 *-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222 *-F*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
T03-2221 *-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
T03-2222 *-G*** TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
* = konfiguracja radia

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2014/34/UE
EN 60079-0:2018
EN 60079-11:2012

Jednostka Notyfikowana: TÜV Rheinland (0035) przeprowadziła Badanie Typu UE i wydała certyfikat:
TÜV 15 ATEX 7792X

Podpisano w imieniu: Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Podpis:  Data: 1 marca 2019

Imię i Nazwisko: Edward Barnett
Stanowisko: Explosive Atmosphere Technical Authority

Informação para contato

Tait Communications

Sede Corporativa

Tait International Limited

P.O. Box 1645

Christchurch

Nova Zelândia

Para endereço e telefone dos escritórios regionais consulte o site

www.taitradio.com.

Sobre esse livreto

Antes de usar o rádio intinsecamente seguro (IS), por favor leia essas informações importantes sobre segurança e conformidade abaixo.

Para informações a respeito do funcionamento do seu rádio, veja o guia do usuário ou consulte o seu fornecedor.

Direitos autorais e marcas registradas

Todas as informações contidas neste manual são de propriedade da Tait International Limited. Todos os direitos estão reservados. Este manual não pode ser parcial ou totalmente reproduzido, copiado, fotocopiado, traduzido, arquivado ou reduzido para um meio eletrônico ou ainda formato mecânico, sem uma prévia autorização por escrito da Tait International Limited.

A palavra TAIT e o logotipo TAIT são marcas registradas da Tait International Limited.

Todas as marcas referenciadas são marcas de serviço, marcas comerciais ou marcas registradas dos seus respectivos fabricantes.

Direitos sobre propriedade intelectual

Este produto pode estar protegido por uma ou mais patentes ou projetos da Tait International Limited junto com seus equivalentes internacionais, patentes pendentes ou projetos aplicativos e marcas registradas: NZ 409837, NZ 409838, NZ 415277, NZ 415278, NZ 530819, NZ 534475, NZ 547713, NZ 577009, NZ 579051, NZ 579364, NZ 586889, NZ 610563, NZ 615954, NZ 700387, NZ 708662, NZ 710766, NZ 711325, NZ 726313, NZ 593887, AU 2015215962, AU 339127, AU 339391, AU 2016259281, AU 2016902579, EU 000915475-0001, EU 000915475-0002, GB 2532863, US 14/834609 Div. no 1, US 15/346518 Div.no 2, US 15/350332, US 15/387026 Div., US 20150085799, US 20160044572, US 20160057051, US 640974, US 640977, US 698339, US 702666, US 7758996, US 8902804, US 9107231, US 9504034, US 9559967.

Apenas TP9300: Este produto também pode estar sendo feito sob licença de uma ou mais dos seguintes patentes:

- US 7203207, AU 2004246135, CA 2527142, GB 2418107, HK 1082608, MY 134526, US 8306071

- US 7339917, AU 2004246136, CA 2526926, GB 2418812, MY 134217

- US 7499441, AU 2005262626, CA 2570441, GB 2430333, JP 4690397, NZ 551231,

KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720,
BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

A tecnologia AMBE+2™ de codificação de voz utilizada neste produto é protegida por direitos sobre propriedade intelectual incluindo patentes, direitos de cópia e segredos de indústria da Digital Voice Systems, Inc. A Tecnologia de codificação de voz é licenciada apenas para ser usada em equipamentos de comunicação. O usuário desta Tecnologia é explicitamente proibido de tentar decompilar, usar engenharia reversa, ou desmontar o Código Fonte, ou de qualquer maneira converter o Código Fonte em formato legível por ser humano.

Responsabilidades ambientais

A Tait International Limited é uma empresa responsável em relação ao meio ambiente, apoiando a redução de geração de lixo, a reciclagem de materiais e restrição do uso de materiais danosos.



A diretiva Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) da União Européia requer que este produto seja descartado separadamente das vias gerais de coleta quando a sua vida útil tiver terminado. Para maiores informações sobre como descartar o seu produto Tait, visite o website WEEE da Tait em www.taitradio.com/weee. Por favor seja responsável com o meio ambiente e descarte por meio do fornecedor original, ou contate a Tait International Limited.

A Tait International Limited também atende a diretiva RoHS (Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment) na União Européia.

Na China, nós atendemos a diretiva de Medidas para Administração do Controle de Poluição de Produtos Eletrônicos de Informação. Nós também iremos atender os requerimentos ambientais em outros mercados conforme eles sejam introduzidos.

Rádios e acessórios Intrinsecamente Seguros

Rádios e acessórios Intrinsecamente Seguros (IS) são certificados por terceiros para serem utilizados com segurança em locais particularmente perigosos, ou em atmosferas potencialmente explosivas.



Atenção Perigo de explosão! Certificação IS é aplicada somente enquanto o produto é utilizado de acordo com estas instruções.



Atenção Perigo de explosão! Certifique-se que as classificações impressas na etiqueta, no equipamento, permitirão que seu rádio e acessórios IS possam ser utilizados em seu local perigoso. Veja também a "Correspondência de classificação" na página 80.



Atenção Perigo de explosão! Use somente acessórios IS Tait aprovados como: bateria IS, carregador, antena, acessórios de áudio, acessórios para transporte ou adaptador programado com um rádio IS. Usar uma bateria, acessório, um carregador ou um adaptador de programação sem certificação IS ou não aprovado, cria risco de explosão que poderá causar ferimentos graves ou levar a morte. Para uma lista atualizada de acessórios aprovados, contate seu escritório regional.



Atenção Perigo de explosão! Não carregue a bateria, ou troque a antena em locais perigosos. Uma explosão pode causar ferimentos graves ou a morte.




Atenção Perigo de explosão! Você deve usar uma bolsa para transporte da bateria quando levar uma bateria sobressalente em áreas perigosas. Rádios IS, baterias, antenas e acessórios não devem ser gravadas ou modificadas de qualquer maneira. Não utilize o rádio, bateria ou acessório se estiver rachado ou danificado. Não utilize a antena se o revestimento estiver com riscos ou a tampa estiver faltando. Não exponha o rádio a solventes. Rádios IS e acessórios devem ser somente utilizados por uma agência certificada tanto pela autoridade de homologação e pela Tait International Limited. Qualquer reparo ou substituição de partes por pessoas não autorizadas, invalida a IS e a homologação IS de terceiros. Para ter o rádio IS homologado novamente, retorne-o ao escritório Tait regional.

Rádios

Um ou mais das marcas a seguir identificam um rádio TP9300/TP9400 como um rádio IS:

- um logo circular IS (IS) no painel frontal do rádio
- uma etiqueta no rádio, mostra a informação IS
- uma etiqueta na bateria do rádio, mostra a informação IS

Rádios com o código de produto "T03-22xxx-xxxx" têm a homologação IS e são aprovados para uma ou várias das seguintes qualificações. Veja também "Correspondência de classificação" na página 80.

■  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)

■  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)

■ Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEX)

■ Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEX)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$




Baterias

As baterias a seguir foram aprovadas para uso com rádios portáteis IS TP9300/TP9400. Veja também "Correspondência de classificação" na página 80.

Descrição	Código do Produto
Li-Ion, 2300 mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Ion, 2300 mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Ion, 2300 mAh, IECEX, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Ion, 2300 mAh, IECEX, IIC	T03-22001-ADCA

Carregadores

Os carregadores das baterias IS estão marcados com um logo circular IS  e têm o seguinte código do produto:

■ T03-22011-xDxx (IECEX e UE)

Você deve usar esse carregador com uma bateria IS, porque seu circuito interno fornece proteção adicional para o circuito IS na bateria e rádio.



Atenção Perigo de explosão! Não utilize o carregador em um local perigoso. Uma explosão pode causar ferimentos graves ou a morte.

Aviso a bateria IS pode somente ser carregada em carregadores listados abaixo. Ela não carrega em outros carregadores TP8100/TP9300/TP9400. Entretanto, os carregadores listados abaixo podem carregar baterias não IS TP8100/TP9300/TP9400.

A faixa de temperatura operacional para o carregador é de 0°C a $+40^{\circ}\text{C}$.

Acessórios de áudio

Uma ou mais das marcas a seguir identificam um acessório de áudio TP9300/TP9400 como um acessório de áudio IS:

■ um logo circular IS  no acessório de áudio

■ uma etiqueta no acessório de áudio, mostrando a informação IS

O acessório de áudio a seguir foi aprovado para uso com rádios portáteis IS TP9300/TP9400. Veja também "Correspondência de classificação" na página 80.

Descrição	Código do Produto
Conjunto de fone de ouvido para trabalho pesado, sobre a cabeça	T03-22008-BAAA
Conjunto de fone de ouvido para trabalho pesado, atrás da cabeça	T03-22008-BABA
Fone de ouvido, dentro do ouvido, conector 2,5mm	T03-22008-CAAA
Microfone auto-falante, Tormenta, Classificado IP68, botão de emergência, botão de volume Alto/Baixo, conector 2,5mm	T03-22008-AAAA

Capa de transporte

Capa de transporte de couro IS são marcadas com um logo circular IS (IS). As capa de transporte a seguir foram aprovadas para serem usadas com rádios portáteis IS TP9300/ TP9400.

Descrição	Código do Produto
Capa de transporte, trabalho pesado, couro, argola de cinto com parafuso prisioneiro D	T03-22007-0001
Capa de transporte, trabalho pesado, couro, clipe	T03-22007-0002
Capa de transporte, trabalho pesado, couro, cinto	T03-22007-0003 ¹
Capa de transporte de bateria, trabalho pesado, couro	T03-22007-0004
Capa de transporte de bateria, trabalho pesado, couro, cinto com parafuso prisioneiro D	T03-22007-0005
Capa de transporte de bateria, trabalho pesado, couro, clipe	T03-22007-0006
Capa de transporte de bateria, trabalho pesado, couro, cinto	T03-22007-0007
Capa de transporte, trabalho pesado, couro, anel em D	T03-22007-0008
Cinto peitoral (para T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Cinto para parafuso prisioneiro D, 55 mm	T03-00038-0022
Clipe para parafuso prisioneiro D, 40mm	T03-00038-0023

Descrição	Código do Produto
Alça	T03-00038-0034
Cinto, 55 mm	TPA-CA-201
Cinto adaptador para cinto 55mm	TPA-CA-208

1. Não deve ser usado com rádios de banda H7 com chicote de antena (TPA-AN-012).

Transporte de acessórios não são especificamente qualificados, e pode ser usado em qualquer área, sujeita às restrições de classificação do sistema de rádio geral.



Atenção Perigo de explosão! Você deve usar a capa de transporte de bateria, quando transportar uma bateria sobressalente em áreas perigosas.

Antena

Use somente antenas genuínas fornecidas pela Tait. As antenas não são especificamente classificadas e podem ser usadas em qualquer área, sujeita às restrições de classificação do sistema de rádio geral.

Adaptador de programação

O adaptador de programação IS é marcado com um logo circular IS (IS) e tem o código de produto:

- T03-22009-ADAA (IECEX e UE)



Atenção Perigo de explosão! Não use o adaptador de programação IS em local perigoso.

Você deve usar o adaptador de programação IS com um rádio IS, porque seu circuito interno fornece proteção adicional para o circuito IS no rádio. Todas as atividades de programação são permitidas. Atividades de calibração são permitidas somente se a atividade pode ser feita sozinha com o adaptador de programação. Outras conexões (por ex. porta da antena) não são permitidas.

Reparo de equipamento



Atenção Perigo de explosão! Rádios e acessórios IS não são reparados pelo usuário. Rádios e acessórios IS devem ser reparados somente por agência certificada pela autoridade de aprovação e pela Tait International Limited. Qualquer reparo ou substituição de peças por pessoa não autorizada invalida a segurança intrínseca e a aprovação de terceiros IS. Para ter o reparo do rádio IS, retorne-o para o escritório regional Tait.

Correspondência de classificação

A classificação do rádio, bateria e acessórios deve ser revista, para assegurar um sistema de rádio IS seguro. Classificações IS devem ser “combinadas”, e o nível de aprovação mais baixo determina a aprovação do sistema de rádio IS geral. Rótulos do equipamento claramente identificam a classificação do item.

Classificações da zona

- Use somente baterias Gas Group IIC com rádios Gas Group IIC.
- Use somente baterias Gas Group IIA com rádios Gas Group IIA.

- Acessórios classificados como Gas Group IIC devem ser usados com rádios IIA, mas a combinação pode somente ser usada em uma atmosfera IIA Gas.
- Acessórios classificados Gas Group IIC e Dust Group IIIC podem ser usados com rádios Gas Group IIC ou IIA, mas a combinação pode somente ser usada em uma atmosfera gas.
- Rádios e acessórios classificados como Gas Group IIC podem ser usados em áreas Gas Group IIB ou IIA.
- Rádios e acessórios classificados como Zona 1 podem ser usados em áreas Zona 2.
- Qualquer item aprovado para Gas Group IIA limitará o sistema de rádio para uma área Gas Group IIA. Para usar em uma área Gas Group IIC, todos os itens devem ser aprovados para Gas Group IIC.

Classe de temperatura

Faixas de temperatura ambiente diferentes aplicam-se para classes de temperatura T3 e T4. O item com a maior restrição de faixa de temperatura determinará a faixa de temperatura permitida do sistema de rádio. Os rádios e acessórios classificados como T4 podem ser usados em áreas T3, dentro das regras definidas acima.

Parâmetros de entidade

O Conceito de Entidade permite interconexão do equipamento IS com equipamento associado quando for verdade o que segue:

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$, e $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

A instalação deve estar em concordância com os seguintes padrões:

- EN/IEC 60079-25
- regulações de local relevante.

Rádios IS TP9300/TP9400 têm os seguintes parâmetros de entidade.

Porta de acessórios do rádio:

■ U_o	7.2V	■ C_o	1.97 μ F
■ I_o	0.42A	■ L_o	100 μ H
■ P_o	1.3W	■ L_o/R_o	20 μ H/ Ω

Porta de bateria do rádio:

■ U_i	8.4V	■ C_i	1.2 μ F
■ I_i	IIA: 2.9A IIC: 1.9A	■ L_i	5.7 μ H
■ U_m	9.0V (carregando)		

Bateria:

Terminais de carga

■ Um 9.0V

Saída da Bateria (porta do rádio)

■ Uo 8.4V

■ Io IIA: 2.9A

IIC: 1.9A

■ Co 1.2 μ F

■ Lo 5.7 μ H

Carregador veicular:

Entrada

■ Um 18.0V

Terminais de carga

■ Uo 9.0V

■ Io 2.3A

Grau de poluição ambiental: 4

Categoria de sobretensão: I

Certificados

Radio:

■ TÜV 15 ATEX 7792X

■ IECEx ITA 15.0015X

Bateria:

■ TÜV 15 ATEX 7791X

■ IECEx ITA 15.0009X

Normas

■ EN 60079-1:2018

■ EN 60079-11:2012

■ IEC 60079-0:2011 6th edition

■ IEC 60079-11:2011 6th edition

↑ Texto combinado de documentos controlados 401-00056-06 e 401-00057-05 termina aqui.

Ouvindo em um nível seguro



Volumes muito alto podem causar danos à sua audição. Sempre reduza o volume para um nível de audição confortável.

PT: DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Produto:

TP9300/9400 ATEX Portable Radios

Fabricante:

Tait International Limited
245 Woodridge Road
PO Box 1645
Christchurch 8051
New Zealand

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Objeto:

T03-2221*-B***
T03-2222*-B***
T03-2221*-F***
T03-2222*-F***
T03-2221*-G***
T03-2222*-G***
TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA
TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC
TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC
TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA
TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC

* = configuração de rádio

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação aplicável de harmonização da União:

Directiva 2014/34/UE
EN 60079-0:2018
EN 60079-11:2012

Organismo Notificado:

TÜV Rheinland (0035) efetuou Exame UE de Tipo e emitiu o certificado:
TÜV 15 ATEX 7792X

Assinado por e em nome de:

Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Assinatura:



Data: 1 de março de 2019

Nome:

Edward Barnett

Cargo:

Explosive Atmosphere Technical Authority

Kontaktinformation

Tait Communications Corporate Head Office

Tait International Limited
P.O. Box 1645
Christchurch
New Zealand

Se vår webbplats, för adress och telefonnummer till våra regionkontor:
www.taitradio.com

Om det här dokumentet

Innan du använder denna egensäkra radio, bör du läsa den viktiga information om säkerhet och överensstämmelse nedan.

För information om hur din radio fungerar, se användarhandboken, eller kontakta din radioleverantör.

Upphovsrätt och varumärken

All information i detta dokument är tillhör Tait International Limited. Alla rättigheter reserveras. Det här dokumentet får inte, helt eller delvis, kopieras, fotokopieras, reproduceras, översättas, lagras eller reduceras till något elektroniskt media eller maskinläsbart format utan ett på förhand skriftligt tillstånd från Tait International Limited.

Ordet TAIT och TAIT-logotypen är varumärken som ägs av Tait International Limited.

Alla de varumärken som det refereras till är antingen ett servicemärke, varumärke eller registrerat varumärke som ägs av respektive tillverkare.

Immateriella rättigheter

Denna produkt kan vara skyddad av ett eller flera patent eller designer som ägs av Tait International Limited tillsammans med dess internationella motsvarigheter, patentansökningar eller designtillämpningar, och registrerade varumärken: NZ409837, NZ409838, NZ415277, NZ415278, NZ530819, NZ534475, NZ547713, NZ577009, NZ579051, NZ579364, NZ586889, NZ610563, NZ615954, NZ700387, NZ708662, NZ710766, NZ711325, NZ726313, NZ593887, AU2015215962, AU339127, AU339391, AU2016259281, AU2016902579, EU000915475-0001, EU000915475-0002, GB2532863, US14/834609 Div. no 1, US15/346518 Div.no 2, US15/350332, US15/387026 Div., US20150085799, US20160044572, US20160057051, US640974, US640977, US698339, US702666, US7758996, US8902804, US9107231, US9504034, US9559967.

Endast TP9300: Denna produkt kan även tillverkas enligt licens för ett eller flera av följande patent:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071
- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217
- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231,

KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720,
BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

Röstkodningsteknikerna AMBE+2™ som används i denna produkt är skyddade av lagar för immateriella rättigheter inklusive patenträttigheter, upphovsrätt och varumärken som ägs av Digital Voice Systems Inc. Denna röstkodningsteknik är enbart licensierad för användning i denna kommunikationsutrustning. Användaren av denna teknik är uttryckligen förbjuden att försöka dekompilera, bakåtkompilera eller demontera objekt-koden, eller på något annat sätt konvertera objekt-koden till ett format som kan läsas av en människa.

Miljöansvar

Tait International Limited är ett företag med miljöansvar som stödjer avfallsminimering, återvinning av material och begränsningar i användningen av farliga material.



EU-direktivet om elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE) medför att den här produkten ska avfallshandteras skilt från allmänt hushållsavfall när den uppnått sin livslängd. Besök Tait's webbplats om elektriskt och elektroniskt avfall på www.taitradio.com/weee för ytterligare information om hur du avfallshandterar din oönskade Tait-produkt. Ta ditt miljöansvar och avfallshandtera via den ursprungliga leverantören, eller kontakta Tait International Limited.

Tait International Limited är agerare också i enlighet med EU-direktivet om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (RoHS).

I Kina, agerar vi i enlighet med metoder för hantering av föroreningsstyrning av elektroniska informationsprodukter. Vi kommer att agera i enlighet med gällande miljökrav på andra marknader när introduktion sker där.

Egensäkra radioapparater och tillbehör

Egensäkra radioapparater och tillbehör är certifierade av tredje part för att vara säkra för användning inom särskilt riskfyllda områden, eller i potentiellt explosiva atmosfärer.



Varning Explosionsrisk! En certifiering för egensäkerhet gäller bara för produkten när produkten används i enlighet med dessa instruktioner.



Varning Explosionsrisk! Se till att de klassificeringar som finns tryckta på utrustningens etikett tillåter att din egensäkra radio och dess tillbehör används inom ditt riskfyllda område. Se även "Matchning av klassificeringar" på sidan 89.



Varning Explosionsrisk! Använd endast batterier, laddare, antenner, ljudtillbehör, bärtillbehör och programmeringsadapter som godkänts som egensäkra och har levererats från Tait till en egensäker radio. Att montera ett batteri eller tillbehör som inte är godkänt som egensäkert, använda en laddare som inte är godkänd som egensäker, eller använda programmeringsadapter som inte är godkänd som egensäker, skapar en explosionsrisk som kan komma att orsaka allvarliga skador och dödsfall. Kontakta ditt lokala Tait-kontor för en uppdaterad lista över godkända tillbehör.



Varning Explosionsrisk! Ladda inte batteriet, och byt inte antennen inom ett riskfyllt område. En explosion kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.



Varning Explosionsrisk! Du måste använda en bärväska för batteriet när du bär med dig ett extra batteri inom ett riskfyllt område.


Egensäkra radioapparater, batterier, antenner och tillbehör får inte graveras eller modifieras på något sätt. Använd inte radion, batteriet eller tillbehören om de är spräckta eller skadade. Använd inte antennen om höljet är delat eller om ändlocket saknas. Utsätt inte radion för lösningsmedel. Egensäkra radioapparater och tillbehör får endast repareras av ett företag som är certifierat både av en godkännandemyndighet och Tait International Limited. Alla icke-auktoriserade reparationer eller byte av delar gör klassificeringen som egensäker och tredjepartsgodkännandet ogiltigt. För att få en egensäker radio reparerad, kan du skicka tillbaka den till ditt regionala Tait-kontor.

Radioapparater

Ett eller flera av följande märken visar att en TP9300/TP9400-radio är en egensäker radio:

- en cirkulär IS-logotyp (S) på radions frontpanel
- en etikett på radion, som visar informationen om egensäkerhet
- en etikett på radions batteri, som visar informationen om egensäkerhet

Radioapparater med produktkoden "T03-22xxx-xxxx" har godkända som egensäkra och är godkända i en eller flera av följande klasser. Se även "Matchning av klassificeringar" på sidan 89.

■  II 2 G Ex ib IIC T4...T3 Gb (ATEX)

■  II 2 G Ex ib IIA T4...T3 Gb (ATEX)

■ Ex ib IIC T4...T3 Gb (IECEX)

■ Ex ib IIA T4...T3 Gb (IECEX)

T4: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$


T3: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Batterier

Följande batterier har godkänts för användning med TP9300/TP9400 egensäkra bärbara radioapparater. Se även "Matchning av klassificeringar" på sidan 89.

Beskrivning	Produktkod
Li-Jon, 2300mAh, ATEX, IIA	T03-22001-ABAA
Li-Jon, 2300mAh, ATEX, IIC	T03-22001-ABCA
Li-Jon, 2300mAh, IECEX, IIA	T03-22001-ADAA
Li-Jon, 2300mAh, IECEX, IIC	T03-22001-ADCA

Laddare

Laddarna för egensäkra batterier är märkta med en cirkulär IS-logotyp  och har följande produktkod:

■ T03-22011-xDxx (IECEX och EU)

Du måste använda dessa laddare med ett egensäkert batteri, då dess interna kretsar ger ytterligare skydd för de egensäkra kretsarna i batteriet och radion.



Varning Explosionsrisk! Använd inte laddaren inom ett riskfyllt område.

En explosion kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

Obs! Det egensäkra batteriet får endast laddas med hjälp av laddarna i listan ovan. Det kommer inte att laddas med andra laddare för

TP8100/TP9300/TP9400. Men, de laddare som listas ovan kan ladda batterier för TP8100/TP9300/TP9400 som inte är egensäkra.

Laddarens drifttemperaturområde är 0 °C till +40 °C.

Ljudtillbehör

Ett eller flera av följande märken identifierar ett ljudtillbehör för TP9300/TP9400 som ett egensäkert ljudtillbehör:

■ en cirkulär IS-logotyp  på ljudtillbehöret

■ en etikett på ljudtillbehöret som visar informationen om egensäkerhet

Följande ljudtillbehör har godkänts för användning med TP9300/TP9400 egensäkra bärbara radioapparater. Se även "Matchning av klassificeringar" på sidan 89.

Beskrivning	Produktkod
Headset, slitstarkt, båge över huvudet	T03-22008-BAAA
Headset, slitstarkt, båge bakom huvudet	T03-22008-BABA
Öronsnäcka, in-ear, 2,5mm kontakt	T03-22008-CAAA
Högtalarmikrofon, Storm, IP68-klassning, nödknapp, volymknapp för hög/låg, 2,5mm kontakt	T03-22008-AAAA

Bärväskor

Egensäkra bärväskor i läder som är märkta med en cirkulär IS-logotyp (IS). Följande bärväskor har godkänts för användning med TP9300/TP9400 egensäkra bärbara radioapparater.

Beskrivning	Produktkod
Bärväska, slitstarkt, läder, bälteshållare med D-fäste	T03-22007-0001
Bärväska, slitstarkt, läder, fjäderclips	T03-22007-0002
Bärväska, slitstarkt, läder, bälteshållare	T03-22007-0003 ^a
Bärväska för batteri, slitstarkt, läder	T03-22007-0004
Bärväska för batteri, slitstarkt, läder, bälteshållare med D-fäste	T03-22007-0005
Bärväska för batteri, slitstarkt, läder, fjäderclips	T03-22007-0006
Bärväska för batteri, slitstarkt, läder, bälteshållare	T03-22007-0007
Bärväska, slitstarkt, läder, bälteshållare, D-ring	T03-22007-0008
Bröstsele (för T03-22007-0008)	T03-22007-0009
Bälteshållare för D-fäste, 55mm	T03-00038-0022
Bälteshållare för D-fäste, 40mm	T03-00038-0023
Axelrem	T03-00038-0034
Bälteshållare, 55 mm	TPA-CA-201
Adapter för 55 mm bälteshållare	TPA-CA-208

- a. Får inte användas med ihop med radioapparater för H7-bandet med flexibel antenn (TPA-AN-012).

Bärväskor klassificeras inte, och får användas i alla områden, givet andra klassificeringsrestriktioner för övriga delar av radiosystemet.

Varning Explosionsrisk! Du måste använda en bärväska för batteriet när du bär med dig ett extra batteri inom ett riskfyllt område.



Antenn

Använd endast antenner som levererats av Tait. Antenner klassificeras inte, och får användas i alla områden, givet andra klassificeringsrestriktioner för övriga delar av radiosystemet.

Programmeringsadapter

Den egensäkra programmeringsadaptern är märkt med en cirkulär IS-logotyp (IS) och har produktkoden:

- T03-22009-ADAA (IECEX och EU)



Varning Explosionsrisk! Använd inte den egensäkra

programmeringsadaptern inom ett riskfyllt område.

Du måste använda en egensäker programmeringsadapter med en egensäker radio, då dess interna kretsar ger ytterligare skydd för den egensäkra kretsen i radion. Alla programmeringsaktiviteter är tillåtna. Kalibreringsaktiviteter är bara tillåtna om aktiviteten kan utföras enbart med programmeringsadaptern. Andra anslutningar (t.ex. antenningången) är inte tillåtna.

Reparation av utrustning



Varning Explosionsrisk! Egensäkra radioapparater och tillbehör kan inte repareras av användaren. Egensäkra radioapparater och tillbehör får endast repareras av ett företag som är certifierat både av en godkännande myndighet och Tait International Limited. Alla icke-auktoriserade reparationer eller byte av delar gör klassificeringen som egensäker och tredjepartsgodkännandet ogiltigt. För att få en egensäker radio reparerad kan du skicka tillbaka den till ditt regionala Tait-kontor.

Matchning av klassificeringar

Klassificeringen av radion, batteriet och tillbehören måste kontrolleras för att säkerställa ett egensäkert radiosystem. Klassningar för egensäkerhet måste "matchas", och den lägsta klassificeringsnivån sätter nivån för hela radiosystemets godkännande. Etiketter på utrustningen visar klart och tydligt föremålets klassificering.

Zon-klassificeringar

- Använd endast batterier klassificerade i gasgrupp IIC med radioapparater i gasgrupp IIC.
Använd endast batterier klassificerade i gasgrupp IIA med radioapparater i gasgrupp IIA.
- Tillbehör som är klassificerade i gasgrupp IIC kan användas i radioapparater med IIA, men kombinationen får bara användas i en IIA gasatmosfärer.
- Tillbehör klassificerade som gasgrupp IIC och dammgrupp IIIC kan användas tillsammans med radioapparater graderade i gasgrupp IIA och IIC, men kombinationen får bara användas i en gasatmosfär.
- Radioapparater och tillbehör klassificerade i gasgrupp IIC kan användas i områden med gasgrupp IIB eller IIA.
- Radioapparater och tillbehör klassificerade för Zon 1 kan användas i områden med Zon 2.

- Någon utrustning klassificerad som gasgrupp IIA kommer att begränsa radiosystemets användning till ett område med gasgrupp IIA. För användning i ett område med gasgrupp IIC måste all utrustning vara godkänd för gasgrupp IIC.

Temperaturklass

Olika omgivningstemperaturområden gäller för temperaturklasserna T3 och T4. Utrustningen med det mest restriktiva temperaturområdet avgör det tillåtna temperaturområdet för hela radiosystemet. Radioapparater och tillbehör med klass T4 kan användas i T3-områden, enligt reglerna ovan.

Enhetsparametrar

Enhetskonceptet tillåter sammankoppling av egensäker utrustning med tillhörande utrustning när följande är sant:

$U_i \geq U_o$, $I_i \geq I_o$, $P_i \geq P_o$, $C_i \leq C_o$, $L_i \leq L_o$, och $L_i/R_i \leq L_o/R_o$.

Installationen måste ske i enlighet med följande standarder:

- EN/IEC 60079-25
- tillämpliga lokala regler.

TP9300/TP9400 egensäkra radioapparater har följande enhetsparametrar. Tillbehörsport för radio:

■ U_o	7,2V	■ C_o	1,97 μ F
■ I_o	0,42A	■ L_o	100 μ H
■ P_o	1,3W	■ L_o/R_o	20 μ H/ Ω

Radions batteriport:

■ U_i	8,4V	■ C_i	1,2 μ F
■ I_i	IIA: 2,9A IIC: 1,9A	■ L_i	5,7 μ H
■ U_m	9,0V (vid laddning)		

Batteri:

Laddningskontakter

■ U_m	9,0V
---------	------

Batteriutgång (radioport)

■ U_o	8,4V
■ I_o	IIA: 2,9A IIC: 1,9A
■ C_o	1,2 μ F
■ L_o	5,7 μ H

Fordonsladdare:

Inspänning

■ U_m	18,0V
---------	-------

Laddningskontakter

■ U_o	9,0V
■ I_o	2,3A

Omgivningens föroreningsgrad: 4
Överspänningskategori: I

Certifikat

Radio:

- TÜV 15 ATEX 7792X
- IECEx ITA 15.0015X

Batteri:

- TÜV 15 ATEX 7791X
- IECEx ITA 15.0009X

Standarder

- EN 60079-0:2018
- EN 60079-11:2012
- IEC 60079-0:2017 sjunde upplagan
- IEC 60079-11:2011 sjätte upplagan

↑ Sammanslagen text om styrande dokument 401-00056-06 och 401-00057-05 slutar här.

Lyssna på en säker ljudnivå



Lyssna på en säker ljudnivå. Höga volymer kan orsaka hörselskador. Minska alltid volymen till en behaglig ljudnivå.

SV: EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**Produkt:** TP9300/9400 ATEX Portable Radios**Tillverkarens:** Tait International Limited

245 Woodlridge Road

PO Box 1645

Christchurch 8051

New Zealand

Denna försäkrans om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Föremål:

T03-2221*-B***

T03-2222*-B***

T03-2221*-F***

T03-2222*-F***

T03-2221*-G***

T03-2222*-G***

TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIA

TP9300/9400 Ex Radio VHF ATEX IIC

TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA

TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC

TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIA

TP9300/9400 Ex Radio UHF ATEX IIC

* = radiokonfiguration

Föremålet för försäkrans ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2014/34/EU

EN 60079-0:2018

EN 60079-1:2012

Anmälda Organet:

TÜV Rheinland (0035) har utfört EU-typkontroll och utfärdat intyg: TÜV 15 ATEX 7792X

Undertecknat för:

Tait International Limited, Christchurch, New Zealand

Namnteckning:



Datum: 1 mars 2019

Namn:

Edward Barnett

Befattning:

Explosive Atmosphere Technical Authority